



Art. Nr. 59611

**Bedienungsanleitung
2 Tassen Espresso-/
Kaffee-Automat**

**Mode d'emploi
Automate à
café/express 2 tasses**

**Istruzioni per l'uso
Macchina automatica
per caffè/espresso
2 tazze**

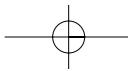
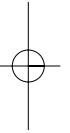
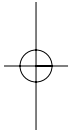
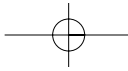
**Operating instructions
automatic 2-cup
espresso/coffee machine**

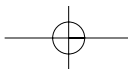
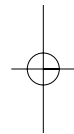
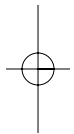
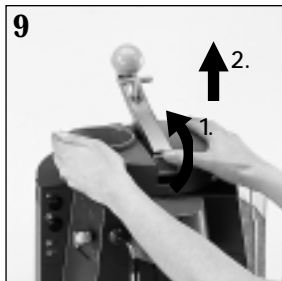
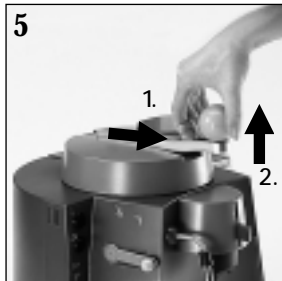
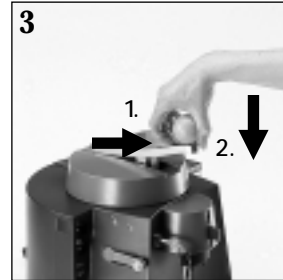
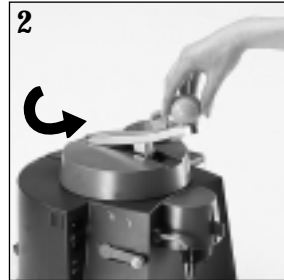
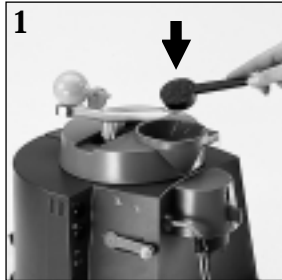
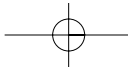
**Instrucciones para el Manejo
Autómata para 2 tazas
de espresso/café**

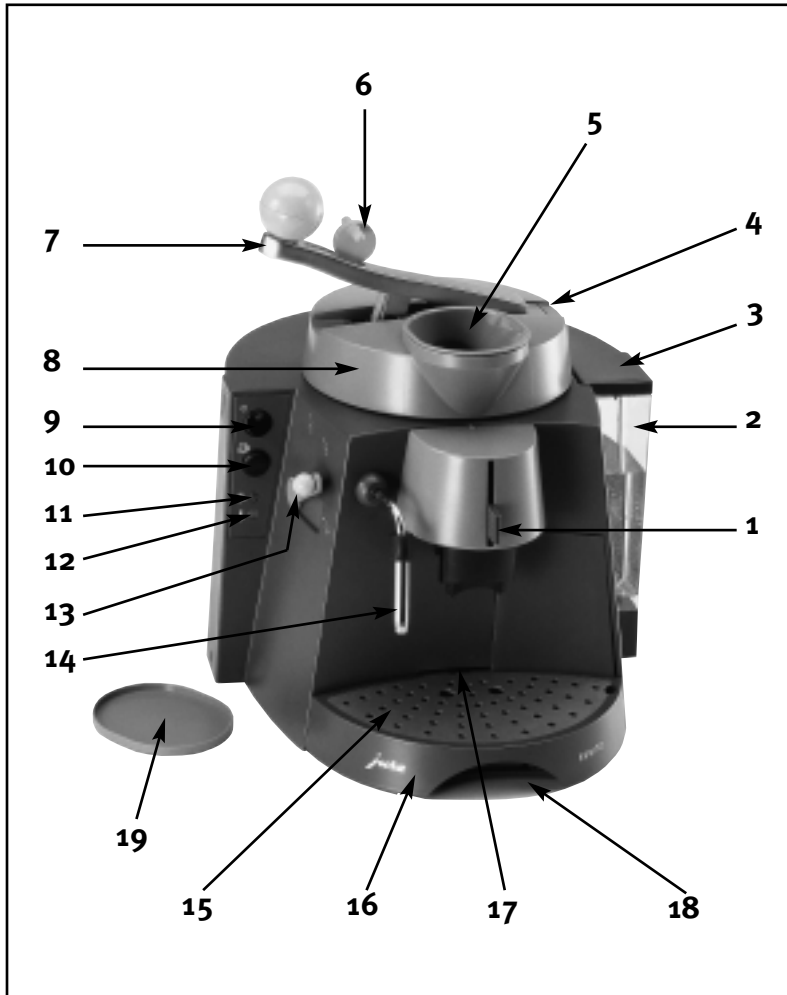
**Gebruiksaanwijzing
2-kops espresso-/
koffieautomaat**

3/2000

SUBITO







Bedienungselemente

1. Kaffeeauslauf (höhenverstellbar)
2. Wassertank
3. Wassertankdeckel
4. Entriegelungsknopf zu Haube
5. Einfülltrichter für Kaffeepulver
6. Entriegelungshebel zu Drehkurbel
7. Drehkurbel
8. Haube
9. Hauptschalter Ein/Aus
10. Bezugsschalter für Kaffee oder Wasser
11. Kontrolllampe «Kaffeesatz-Behälter leeren»
12. Kontrolllampe «Heizung»
13. Wahlhebel für Kaffee, Wasser oder Dampf
14. Schwenkbare Auslaufdüse für Wasser und Dampf
15. Tropfgitter
16. Restwasserschale mit Kaffeesatz-Behälter
17. Restwasseranzeige
18. Fingermulde
19. Staubschutzdeckel für Einfülltrichter

Éléments opérationnels

1. Ecoulement du café (réglable en hauteur)
2. Conteneur d'eau
3. Couvercle du conteneur

4. Bouton de déverrouillage de la calotte
5. Cône de remplissage du café moulu
6. Verrou de la manette pivotante
7. Manette pivotante
8. Calotte
9. Interrupteur marche/arrêt
10. Interrupteur prélèvement café ou eau
11. Témoin lumineux «vider collecteur tourteaux»
12. Témoin lumineux «chauffage»
13. Commutateur café/eau ou vapeur
14. Buse pivotante eau/vapeur
15. Grille ramasse-gouttes
16. Bac d'eau résiduelle avec collecteur de tourteaux
17. Indicateur de remplissage de l'eau résiduelle
18. Encoche pour soulever l'appareil
19. Couvercle antipoussière du cône de remplissage

Elementi di comando

1. Foro di uscita caffè (regolabile in altezza)
2. Serbatoio acqua
3. Coperchio serbatoio acqua
4. Pulsante di sblocco calotta
5. Imbuto per caffè in polvere
6. Leva di sblocco manovella girevole
7. Manovella girevole
8. Calotta
9. Interruttore principale Ins/Dis

10. Interruttore di prelievo per caffè o acqua
11. Spia "Svuotare contenitore fondo di caffè"
12. Spia "Riscaldamento"
13. Leva di selezione per caffè, acqua o vapore
14. Ugello orientabile per acqua e vapore
15. Griglia antigocce
16. Vaschetta per acqua residua con contenitore fondo di caffè
17. Indicazione di acqua residua
18. Scanalatura anatomica (dita)
19. Coperchio antipolvere per imbuto

Operating elements

1. Coffee spout (height adjustable)
2. Water tank
3. Lid of water tank
4. Release knob for cover
5. Filler funnel for coffee powder
6. Release lever for crank handle
7. Crank handle
8. Cover
9. Power switch ON/OFF
10. Operating switch for coffee/water
11. Warning lamp "Empty grounds container"
12. Warning lamp "Heater"
13. Selector switch for coffee, water or steam
14. Pivoting nozzle for water and steam

15. Drip tray cover
16. Residual water container with coffee grounds container
17. Residual water indicator
18. Lifting cutout
19. Dust protection lid for filler funnel

Elementos de manejo

- 1 Salida del café (regulable verticalmente)
- 2 Depósito de agua
- 3 Tapa del depósito de agua
- 4 Botón para desbloquear la caperuza
- 5 Embudo para echar el café molido
- 6 Palanca para desbloquear la manivela giratoria
- 7 Manivela giratoria
- 8 Caperuza
- 9 Interruptor CO./DESCO.
- 10 Mando para obtener café o agua
- 11 Piloto „Vaciar el receptáculo de los posos“
- 12 Piloto „Calefacción“
- 13 Palanca para seleccionar café, agua o vapor
- 14 Boquilla pivotable para la salida de agua y vapor
- 15 Rejilla recoge-gotas
- 16 Bandeja para agua residual con receptáculo de los posos
- 17 Indicador del nivel de agua residual
- 18 Mediacaña para los dedos
- 19 Tapa guardapolvo del embudo para echar el café

Bedieningselementen

1. In hoogte verstelbare koffie-uitloop
2. Watertank
3. Deksel watertank
4. Ontgrendelingsknop voor bovenkap
5. Vultrechter voor gemalen koffie
6. Ontgrendeling draaihandel
7. Draaihandel
8. Bovenkap
9. Hoofdschakelaar aan/uit
10. Keuzeschakelaar voor koffie of heet water
11. Controlelampje «residubak legen»
12. Controlelampje «verwarming»
13. Keuzehandel koffie, heet water of stoom
14. Zwenkbaar stoompijpje voor water/stoom
15. Afdruiprek
16. Restwaterbak met koffie residubak
17. Niveau aanduiding restwater
18. Vingeruitsparing
19. Afdekplaatje voor vultrechter

Inhaltsverzeichnis

Subito

1. Gerätebeschreibung	Seite 8	9.1 Kaffeesatz-Behälter leeren	Seite 11
2. Sicherheitsvorschriften	Seite 8	9.2 Restwasserschale leeren	Seite 12
2.1 Warnhinweise	Seite 8	9.3 Haube reinigen	Seite 12
2.2 Vorsichtsmassnahmen	Seite 8	9.4 Wassertank reinigen	Seite 12
3. Kontrolle vor Inbetriebnahme	Seite 8	9.5 Auslaufdüse reinigen	Seite 12
3.1 Kontrolle Netzspannung	Seite 8	9.6 Allgemeine Reinigungshinweise	Seite 12
3.2 Kontrolle Elektro-Sicherung	Seite 8	9.7 Reinigung	Seite 12
4. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme	Seite 9	10. Entkalken	Seite 13
5. Erste Inbetriebnahme	Seite 9	10.1 Entkalkungsvorgang	Seite 13
5.1 System mit Wasser füllen	Seite 9	11. Einsatz von Filterpatronen	Seite 14
5.2 System spülen	Seite 9	12. Entsorgung	Seite 14
6. Espresso-/Kaffeezubereitung	Seite 9	13. Tips bei Gerätestörungen	Seite 14
6.1 Wassertank füllen	Seite 9	14. Service	Seite 14
6.2 Kaffeepulver einfüllen	Seite 10	15. Technische Daten	Seite 14
6.3 Kaffeepulver pressen	Seite 10	16. Rechtliche Hinweise	Seite 15
6.4 Kaffee brühen	Seite 10	Garantiebestimmungen für die Schweiz	Rückseite
6.5 Nach der Espresso-/Kaffeezubereitung	Seite 10		
7. Wasserbezug	Seite 10		
8. Dampfbezug	Seite 11		
8.1 Wichtig nach Dampfbezug	Seite 11		
9. Reinigung und Pflege	Seite 11		

Hinweis für die Benutzerin / den Benutzer

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Jura-Produktes. Bevor Sie Ihr neues Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.

1. Gerätebeschreibung

Der 2 Tassen Espresso-/Kaffee-Automat besticht durch sein neues Bedienungskonzept. Das hochwertige Gerät mit frei wählbarer Kaffeemenge (Portionierung), höhenverstellbarem Kaffeeauslauf und automatischem Kaffeesatz-Auswurf garantiert perfekten Kaffeegenuss.

2. Sicherheitsvorschriften

2.1 Warnhinweise

- Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können; deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten alleine lassen.
- Das Gerät darf nur von instruierten Personen betrieben werden.
- Nie ein defektes Gerät oder ein Gerät mit schadhafter Zuleitung in Betrieb nehmen.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser.

2.2 Vorsichtsmassnahmen

- Das Gerät nie Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Frost) aussetzen und auch nicht mit nassen Händen bedienen.

- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn:
 - die Haube (für die Reinigung) abgenommen wurde, oder
 - das Gehäuse sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Den Espressoteil nicht ohne Restwasserschale und Kaffeesatz-Behälter betreiben.
- Das Gerät auf eine stabile und waagrechte Ablage stellen. Nie auf heisse oder warme Flächen (Kochfelder) stellen. Wählen Sie einen für Kinder und Haustiere unzugänglichen Standort.
- Vor Reinigungsarbeiten immer zuerst den Netzstecker ziehen.
- Beim Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose nie an der Zuleitung oder am Gerät selbst zerren.
- Nie das Gerät selber reparieren oder öffnen. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen mit Originalersatz- und Zubehörteilen durchgeführt werden.
- Das Gerät ist über eine Zuleitung mit dem Stromnetz verbunden. Achten Sie darauf, dass niemand über die Zuleitung stolpert und das Gerät herunterreisst. Kinder und Haustiere fernhalten.
- Stellen Sie das Gerät oder einzelne Geräteteile nie in den Geschirrspüler.

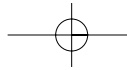
3. Kontrolle vor Inbetriebnahme

3.1 Kontrolle Netzspannung

Das Gerät ist werkseitig auf die richtige Netzspannung eingestellt. Kontrollieren Sie, ob Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes übereinstimmt.

3.2 Kontrolle Elektro-Sicherung

Das Gerät ist für eine Stromstärke von 6 Ampère bemessen. Kontrollieren Sie, ob die Elektro-Sicherung entsprechend ausgelegt ist.



4. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme

Die Jura Subito verfügt über ein revolutionäres Bedienungskonzept. Das Herzstück ist die drehbare «Haube» und die «Drehkurbel mit Entriegelungshebel».

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät ab Werk in der Kaffee-Bezugsposition (siehe Fig. 4). Um die Haube drehen zu können, muss die Drehkurbel bis zum Anschlag angehoben werden:

Die **Drehkurbel** dient zum Drehen der Haube und zum Pressen des eingefüllten Kaffeepulvers. Sie darf nur in der «Brühposition» (Fig. 2) abgesenkt werden. Um die Drehkurbel senken oder heben zu können, muss der Entriegelungshebel gezogen werden (Fig. 3 und 5).

Die **Haube** lässt sich nur im Gegenuhrzeigersinn drehen, wenn die Drehkurbel angehoben ist. Sie verfügt über zwei Rastriempunkte: «Kaffee-Einfüllposition» (Fig. 1) und «Brühposition» (Fig. 2). Die Positionen sind erreicht, wenn die Haube beim Drehen hörbar einrastet und sich nicht mehr im Uhrzeigersinn wegdrehen lässt.

5. Erste Inbetriebnahme

5.1 System mit Wasser füllen

Bei der ersten Inbetriebnahme, nach längerem Unterbruch (z.B. Ferien) oder wenn der Wassertank total leergesaugt wurde, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drehkurbel in Kaffee-Bezugsposition (Fig. 4 siehe Bedienungsanleitung) stellen.
- Wassertank mit frischem Leitungswasser füllen und sorgfältig einsetzen. Darauf achten, dass der Tank richtig einrastet ist.
- Hauptschalter (☉) einschalten.
- Eine Tasse unter der Auslaufdüse plazieren und den Wahlhebel auf die Position Wasserbezug (*☺) stellen.

- Den Bezugsschalter (☺) einschalten und eine Tasse Wasser beziehen.
Nun ist das System mit Wasser gefüllt.

5.2 System spülen

Bei der ersten Inbetriebnahme und nach längerem Unterbruch (z.B. Ferien), gehen Sie bitte wie folgt vor:

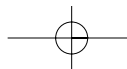
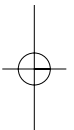
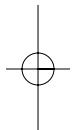
- Drehkurbel in die Kaffee-Bezugsposition (Fig. 4) stellen.
- Wassertank mit frischem Leitungswasser füllen und sorgfältig einsetzen. Darauf achten, dass der Tank gut einrastet.
- Das Gerät ans Netz anschliessen und den Hauptschalter (☉) betätigen. Wenn die Kontrolllampe der Heizung (☺) ausschaltet, ist das Gerät betriebsbereit.
- Wahlhebel auf «Kaffeebezug» (*☺) stellen und ein entsprechendes Gefäss unter den Kaffeeauslauf; jetzt den Bezugsschalter (☺) betätigen.
- Wenn ca. 2 Tassen Wasser bezogen sind, Bezugsschalter ausschalten, die Drehkurbel anheben und die Haube zurück in die Grundstellung, d.h. Kaffee-Einfüllposition (Fig. 1) drehen.

6. Espresso-/ Kaffeezubereitung

6.1 Wassertank füllen

Wassertank mit frischem Leitungswasser füllen (max. bis zur Markierung) und wieder einsetzen. Darauf achten, dass er gut einrastet. Jetzt den Hauptschalter (☉) einschalten. Wenn die Kontrolllampe der Heizung (☺) ausschaltet, ist das Gerät betriebsbereit.

Achtung: Ausschliesslich frisches Leitungswasser einfüllen. Nie Milch, Mineralwasser oder andere Flüssigkeiten verwenden.



6.2 Kaffeepulver einfüllen

- Haube in die Kaffee-Einfüllposition (Fig. 1) drehen.
- Max. 2 gestrichene Messlöffel Kaffeepulver in den Einfülltrichter füllen. Die Kaffeestärke ist von der Pulvermenge abhängig.

Achtung: Nur gemahlenes Kaffeepulver verwenden. Nie ganze Bohnen oder Instandcafé einfüllen.

6.3 Kaffeepulver pressen

- Haube 1/4-Drehung weiter in die Brühposition (Fig. 2) drehen.
- Entriegelungshebel ziehen und die Drehkurbel mit mässiger Kraft nach unten drücken, bis ein Anschlag spürbar ist (Fig. 3). Jetzt den Entriegelungshebel wieder loslassen. Das Kaffeepulver ist somit gepresst.
- Vergewissern Sie sich, dass die Drehkurbel im abgesenkten Zustand richtig eingerastet ist. Dazu die Drehkurbel an der Kugel leicht nach oben ziehen.

6.4 Kaffee brühen

- 1 oder 2 Tassen unter den höhenverstellbaren Kaffeeauslauf stellen.
- Kontrollieren, dass der Wahlhebel auf die Position «Kaffeebezug» (*☰) gestellt ist.
- Jetzt den Bezugsschalter (☞) einschalten und Kaffee beziehen (Fig. 4). Durch Aufbauen des Brühdruckes kann sich die Haube leicht anheben.
- Ist die gewünschte Kaffeemenge gebrüht, den Bezugsschalter (☞) wieder ausschalten.

Hinweis: Beim Kaffeebezug kann die Kontrolllampe der Heizung (☺) aufleuchten. Dies zeigt an, dass das System heizt. Der Brühvorgang muss nicht unterbrochen werden.

6.5 Nach der Espresso-/ Kaffeezubereitung

- Die Drehkurbel entriegeln und hochziehen (Fig. 5).
- Haube zurück in die Grundstellung drehen, d.h. 3/4-Drehung (Fig. 6).
- Durch die Drehung wird der Kaffeesatz automatisch in den Kaffeesatz-Behälter geworfen. Das Gerät ist somit sofort wieder einsatzbereit.

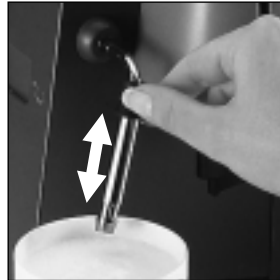
7. Wasserbezug

- Wassertank mit frischem Leitungswasser füllen (max. bis zur Markierung) und wieder einsetzen. Darauf achten, dass er gut einrastet.
 - Jetzt den Hauptschalter (☉) einschalten. Wenn die Kontrolllampe der Heizung (☺) ausschaltet, ist das Gerät betriebsbereit.
 - 1 Tasse unter die Auslaufdüse stellen und den Wahlhebel auf die Position «Wasserbezug» (*☷).
 - Jetzt den Bezugsschalter (☞) einschalten und Wasser beziehen.
- Achtung:** Heisses Wasser kann zu Verbrennungen führen.
- Ist die gewünschte Wassermenge bezogen, den Bezugsschalter (☞) ausschalten und den Wahlhebel wieder auf «Kaffeebezug» (*☰) stellen.

Hinweis: Beim Wasserbezug kann die Kontrolllampe der Heizung (☺) aufleuchten. Dies zeigt an, dass das System heizt. Der Vorgang muss nicht unterbrochen werden.

8. Dampfbezug

Der Dampf kann zum Erhitzen von Flüssigkeiten sowie zum Aufschäumen von Milch für Cappuccino verwendet werden. Achten Sie darauf, dass **beim Erhitzen** das bewegliche Rohr der Auslaufdüse nach **oben** geschoben wird. **Beim Aufschäumen** ist das Rohr **unten**.



- Wassertank mit frischem Leitungswasser füllen (max. bis zur Markierung) und wieder einsetzen. Darauf achten, dass er gut einrastet.
- Jetzt den Hauptschalter (☉) einschalten. Wenn die Kontrolllampe der Heizung (☺) ausschaltet, ist das Gerät betriebsbereit.
- Auslaufdüse in die aufzuschäumende Milch oder die zu erhitzende Flüssigkeit tauchen, und den Wahlhebel auf die Position «Dampfbezug» (☺) stellen.
- **Beim Dampfbezug darf der Bezugsschalter (☺) nicht eingeschaltet werden!**

Achtung: Heisser Dampf kann zu Verbrennungen führen.

Wichtig: Tauchen Sie die Auslaufdüse nur bis etwa zur Hälfte in die Flüssigkeit, so dass die Luftzufuhr nicht behindert wird. Die Auslaufdüse darf den Boden des Gefäßes nicht berühren, um den Dampfaustritt nicht zu behindern.

- Ist die gewünschte Dampfmenge bezogen, den Wahlhebel wieder auf die Position «Kaffeebezug» (☺) stellen.

Hinweis: Die Kontrolllampe der Heizung (☺) leuchtet während des Dampfbezugs auf. Die max. Bezugsdauer beträgt ca. 1 1/2 Minuten.

Systembedingt tritt beim Aufschäumen zunächst etwas Wasser aus, das vor dem eigentlichen Dampf-

bezug abgelassen werden kann, jedoch einem guten Ergebnis, z.B. beim Milchaufschäumen, in keiner Weise schadet.

8.1 Wichtig nach Dampfbezug

Nach dem Dampfbezug ist das System sehr heiss. Um das Gerät zu schützen muss dieses nach jedem Dampfbezug gekühlt werden, indem Wasser bezogen wird (Wasserbezug siehe unter Punkt 7). Beziehen Sie so lange Wasser, bis die Kontrolllampe der Heizung (☺) wieder aufleuchtet. Durch den Wasserbezug wird zudem die Aufschäumdüse innen gereinigt.

Die Auslaufdüse sollte auch aussen nach jedem Dampfbezug mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

9. Reinigung und Pflege

Durch gründliche Reinigung erhöhen Sie die Lebensdauer des Gerätes und behalten die hochstehende Kaffeequalität bei.

9.1 Kaffeesatz-Behälter leeren

Systembedingt kann die Kontrolllampe «Kaffeesatz-Behälter leeren» (☺) kurz aufleuchten. Der Kaffeesatz-Behälter muss bei konstantem Aufleuchten der Kontrolllampe oder, aus hygienischen Gründen, einmal täglich geleert werden:

- Stellen Sie dazu den höhenverstellbaren Kaffeeauslauf auf die oberste Position, um beim Herausziehen der Restwasserschale den Kaffeeauslauf nicht zu beschädigen.
- Restwasserschale aus dem Gerät ziehen (Fig. 7). Vorsicht, es befindet sich Wasser darin.
- Kaffeesatz-Behälter entnehmen und den Kaffeesatz entsorgen.
- Den gereinigten Kaffeesatz-Behälter und die Restwasserschale wieder einsetzen. Die Kontrolllampe (☺) erlischt.

9.2 Restwasserschale leeren

Sobald die Restwasseranzeige (roter Schwimmer) oberhalb des Tropfgitters erscheint, muss die Restwasserschale geleert werden:

- Höhenverstellbaren Kaffeeauslauf auf die oberste Position stellen, um beim Herausziehen der Restwasserschale den Kaffeeauslauf nicht zu beschädigen.
- Restwasserschale herausziehen (Fig. 7). Vorsicht, es befindet sich Wasser darin.
- Restwasserschale entleeren und diese gereinigt, zusammen mit dem Kaffeesatz-Behälter, wieder einsetzen.

9.3 Haube reinigen

Wir empfehlen, die Haube wöchentlich 2 bis 3 mal zu reinigen, ebenso vor längerer Stillstandzeit (z.B. Ferien). Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Haube in die «Reinigungsposition» drehen (Fig. 8) und den herausnehmbaren Einfülltrichter entfernen.
- Entriegelungsknopf nach oben kippen und die Haube nach oben wegheben (Fig. 9).
- Haube mit warmem Wasser gründlich abspülen (Fig. 10).
Hinweis: Drehkurbel entriegeln und absenken, damit auch der Brühkolben, das Brühsieb und Dichtungen sauber gereinigt werden.
- Oberteil der Kaffeemaschine mit einem Pinsel oder einem feuchten Lappen reinigen (Fig. 11).
- Drehkurbel der Haube entriegeln und hochziehen.
- Haube genau wie abgebildet aufsetzen (Fig. 12), bis sie wieder einrastet.
- Einfülltrichter einsetzen und die Haube zurück in die Kaffee-Einfüllposition drehen (Fig. 6).

9.4 Wassertank reinigen

Bei sichtbarem Kalkansatz im Wassertank, können Sie diesen separat entkalken. Entfernen Sie ihn dazu aus dem Gerät.

9.5 Auslaufdüse reinigen

- Sollte die Auslaufdüse verstopft sein, kann diese mit einer Münze abgeschraubt werden.
- Düse unter fließendem, warmem Wasser sauber reinigen.
- Düse wieder anschrauben.

9.6 Allgemeine Reinigungshinweise

- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, sollte der Staubschutzdeckel auf den Einfülltrichter aufgesetzt sein.
- Nie kratzende Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden.
- Das Gehäuse innen und aussen mit einem weichen, feuchten Lappen abwischen.
- Stellen Sie das Gerät oder einzelne Geräteteile nie in einen Geschirrspüler.
- Das Gerät nie ins Wasser tauchen.
- Wassertank täglich ausspülen und mit frischem Wasser füllen.

9.7 Reinigung

Damit die Qualität Ihres mit der JURA Subito hergestellten Kaffees erhalten bleibt, empfiehlt JURA nach ca. einem Monat oder nach Bezug von 200 Tassen Kaffee, eine Reinigung mit der JURA Reinigungstablette durchzuführen.

Die Reinigungstablette ist im Fachhandel erhältlich.

Führen Sie bitte die Reinigung genau nach dem beschriebenen Reinigungsablauf durch.

1. Restwasserschale und Tresterbehälter leeren und wieder einsetzen.
2. Jura Reinigungstablette in Einfülltrichter einwerfen (Fig. 1), Drehhebel in Brühposition drehen und absenken (Fig. 3).
3. Wahlhebel auf Kaffeeposition stellen (Fig. 4).
4. Pumpe einschalten (Fig. 4) ca. 1 dl Wasser über Kaffeeauslauf beziehen und Pumpe wieder ausschalten. Danach 2 Minuten warten.
5. Punkt 4. fünf mal wiederholen.
6. Haube in Reinigungsposition drehen, entfernen (Fig. 9) und abspülen.
7. Pumpenschalter einschalten. Nach 1 Minute wieder ausschalten.
8. Oberteil mit Pinsel oder feuchtem Lappen (Fig. 11) reinigen.
9. Haube montieren und in Kaffee-Brühposition drehen. Danach 2 mal den Drehhebel mit gezogenem Entriegelungshebel absenken (Fig.3) und wieder hochziehen (Fig. 5).
10. Haube in Einfüllposition drehen .
11. Restwasserschale und Tresterbehälter leeren und wieder einsetzen.

10. Entkalken

Um eine optimale Funktionsweise des Gerätes zu gewährleisten, muss es regelmässig entkalkt werden. Der Entkalkungsintervall hängt von der Wasserhärte ab. Der Härtegrad des Wassers kann beim zuständigen Wasserwerk nachgefragt werden. Bei hartem Wasser (ca. 20° dH) empfehlen wir, das Gerät alle 3 Monate zu entkalken. Dazu verwenden Sie die Jura-Entkalkungstablette. Ihr Fachhändler führt diese im Sortiment.

Hinweis: Der Entkalkungsvorgang muss vorgenommen werden, wenn der Kaffeefluss merklich nachlässt und/ oder die Kaffee-Temperatur sinkt.

Achtung: Ein optimales Entkalkungs-Ergebnis erreichen Sie mit der Jura-Entkalkungstablette. Sie wurde speziell für Jura-Geräte konzipiert und auf den Entkalkungszyklus abgestimmt.

10.1 Entkalkungsvorgang

Vorbereitung zum Entkalken

1. Das Gerät ausschalten und, falls es vorher benützt worden ist, ca. 1 Stunde abkühlen lassen.
2. Restwasserschale mit Kaffeesatz-Behälter leeren und wieder einsetzen.
3. Haube ¹/₄-Drehung in die Brühposition (Fig.2) drehen.
4. Entriegelungshebel ziehen und die Drehkurbel mit mässiger Kraft nach unten drücken, bis ein Anschlag spürbar ist (Fig.3).
5. Lösen Sie den Inhalt einer Blister-Schale (2 Tabletten) vollständig in 0,7 Liter Wasser in einem Gefäss auf.
6. Jetzt dieses Gemisch in den Wassertank füllen.
7. Ein genügend grosses Gefäss unter die schwenkbare Auslaufdüse für Wasser und Dampf stellen.

Vorgang

8. Wahlhebel auf die Position «Wasserbezug» (°) stellen.
9. Bezugsschalter (☞) einschalten.
10. Hauptschalter (☉) einschalten und ca. 125 ml (1 grosse Tasse) des Tankinhaltes beziehen.
11. Hauptschalter (☉) ausschalten und das Entkalkungsgemisch ca. 10 Minuten einwirken lassen.
12. Vorgang Punkt 10 und 11 nochmals wiederholen.

13. Gefäss leeren und erneut unter den höhenverstellbaren Kaffeeauslauf stellen.
14. Wahlhebel auf die Position «Kaffeebezug» (☰) stellen.
15. Hauptschalter (☉) einschalten und ca. 150 ml des Tankinhaltes beziehen.
16. Hauptschalter (☉) ausschalten und das Entkalkungsgemisch ca. 10 Minuten einwirken lassen.
17. Vorgang Punkt 15 und 16 noch 2x wiederholen.
18. Gefäss leeren und erneut unter den höhenverstellbaren Kaffeeauslauf stellen.

Spülvorgang nach Entkalkung

19. Tank gut ausspülen, und mit frischem Leitungswasser füllen und wieder einsetzen.
20. Hauptschalter (☉) einschalten und ca. 200 ml Wasser beziehen.
21. Bezugsschalter ausschalten und warten, bis die Kontrolllampe der Heizung (☷) erlischt.
22. Bezugsschalter (☷) wieder einschalten und 1/2 des Tankinhaltes beziehen.
23. Bezugsschalter (☷) ausschalten.
24. Gefäss leeren und erneut unter die schwenkbare Auslaufdüse stellen.
25. Drehkurbel zuerst entriegeln und hochziehen dann Haube zurück in die Grundstellung (Fig. 6) drehen.
26. Wahlhebel auf die Position «Wasserbezug» (☰) stellen.
27. Bezugsschalter (☷) einschalten und den Rest des Tankinhaltes beziehen.
28. Hauptschalter (☉) ausschalten und den Wahlhebel auf die Position «Kaffeebezug» (☰) stellen.
29. Restwasserschale mit Kaffeesatz-Behälter leeren und wieder einsetzen.

30. Wassertank mit frischem Leitungswasser füllen und wieder einsetzen.

11. Einsatz von Filterpatronen

- Patronenhalterung hochklappen und Filterpatrone mit leichtem Druck in den Wassertank einsetzen.
- Patronenhalterung schliessen, bis diese hörbar einrastet.
- Auf der Patronenhalterung befindet sich eine spezielle Drehscheibe zum Einstellen des Auswechseldatums (2 Monate nach dem Zeitpunkt des Einsetzens).
- Bezugsschalter (☷) einschalten und ca. 1/2 des Tankinhaltes über die Auslaufdüse für Wasser und Dampf beziehen.

Hinweis: Die Filterpatronen erhalten Sie bei Ihrem Jura-Fachhändler.

12. Entsorgung

Das Produkt ist Zwecks sachgerechter Entsorgung dem Fachhändler, der Servicestelle oder der Firma Jura zurückzugeben.

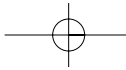
13. Tips bei Gerätestörungen

Kontrolllampe «Kaffeesatz-Behälter leeren» (☷) leuchtet:

- > Kaffeesatz-Behälter ist voll
- > Kaffeesatz-Behälter fehlt
- > Restwasserschale nicht richtig eingesetzt

Kein Espresso/Kaffee Austritt:

- > Wassertank nicht richtig eingesetzt
- > Wassertank leer
- > Drehkurbel beim Brühen nicht abgesenkt
- > Haube verschmutzt (siehe Punkt 9.3 «Haube reinigen»)
- > Gerät verkalkt
- > Kaffee zu fein gemahlen

**Drehkurbel schwer absenkbar oder Haube schwer drehbar**


-> Gehen Sie wie unter Punkt 9.3 «Haube reinigen» vor.

Können Sie die Störung nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Jura Kundendienst.

14. Service

Wichtig: Wenn Sie das Gerät in den Service geben, darf kein Wasser mehr im System sein. Beziehen Sie dazu so lange Dampf, bis kein Dampf mehr Austritt.

15. Technische Daten

Spannung:	230 V AC
Leistung:	1260 W
Gewicht:	4,6 kg
Wassertank:	1,5 l
Kabellänge:	1,1 m
Masse (BxHxT)	31 x 32 x 37 cm
Prüfung:	

**16. Rechtliche Hinweise**

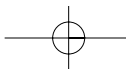
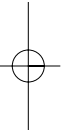
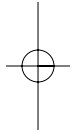
Diese Bedienungsanleitung enthält die erforderlichen Informationen für die bestimmungsgemäße Verwendung, die richtige Bedienung und die sachgerechte Wartung des Gerätes.

Die Kenntnis und das Befolgen der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen sind Voraussetzung für die gefahrlose Anwendung sowie für Sicherheit bei Betrieb und Wartung.

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder sollten besondere Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausführlich genug behandelt werden, dann fordern Sie bitte die benötigte Auskunft von Ihrem örtlichen Fachhändler oder direkt bei uns an.

Ausserdem weisen wir darauf hin, dass der Inhalt dieser Bedienungsanleitung nicht Teil einer früheren oder bestehenden Vereinbarung, Zusage oder eines Rechtsverhältnisses ist oder dieses abändert. Sämtliche Verpflichtungen von Jura Elektroapparate AG ergeben sich aus dem jeweiligen Kaufvertrag, der auch die vollständige und allein gültige Gewährleistungsregelung enthält. Diese vertraglichen Gewährleistungsbestimmungen werden durch die Ausführungen in dieser Bedienungsanleitung weder erweitert noch eingeschränkt.

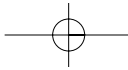
Die Bedienungsanleitung enthält Informationen, die durch Copyright geschützt sind. Fotokopieren oder übersetzen in eine andere Sprache ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch Jura Elektroapparate AG nicht zulässig.

D

Sommaire

Subito

1. Description de l'appareil	page 17	9.1 Vider le collecteur de tourteaux	page 20
2. Prescriptions de sécurité	page 17	9.2 Vider le bac d'eau résiduelle	page 21
2.1 Mise en garde	page 17	9.3 Nettoyer la calotte	page 21
2.2 Mesures de sécurité	page 17	9.4 Nettoyer le conteneur d'eau	page 21
3. Contrôle avant la première mise sous tension	page 17	9.5 Nettoyer la buse d'écoulement	page 21
3.1 Contrôle de la tension du réseau	page 17	9.6 Remarques générales concernant le nettoyage	page 21
3.2 Contrôle du fusible	page 17	9.7 Nettoyage	page 22
4. A observer avant toute mise en service	page 18	10. Détartrage	page 22
5. Première mise en service	page 18	10.1 Processus de détartrage	page 22
5.1 Système rempli avec de l'eau	page 18	11. Utilisation de cartouches filtrantes	page 23
5.2 Rinçage du système	page 18	12. Récupération	page 23
6. Préparation de café/d'express	page 18	13. Que faire en cas de dysfonctionnements	page 24
6.1 Remplir le conteneur d'eau	page 18	14. Service	page 24
6.2 Verser le café moulu dans le cône	page 19	15. Caractéristiques techniques	page 24
6.3 Presser le café moulu	page 19	16. Informations juridiques	page 25
6.4 Préparation du café	page 19	Garantie pour la Suisse	Dos du cahier
6.5 Après la préparation d'un café/d'un express	page 19		
7. Prélèvement d'eau	page 19		
8. Prélèvement de vapeur	page 20		
8.1 Attention après un prélèvement de vapeur	page 20		
9. Nettoyage et entretien	page 20		



Informations importantes destinées à l'utilisateur/trice

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Jura. Avant de mettre votre nouvelle machine en service, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi, puis conservez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter par la suite.

1. Description de l'appareil

Un automate à café/express qui séduit par l'originalité de son concept d'utilisation. Cet appareil haut de gamme avec possibilité de choisir individuellement la quantité de café moulu (préportions), écoulement du café réglable en hauteur et expulsion automatique des tourteaux, garantit un café à la saveur toujours parfaite.

2. Prescriptions de sécurité

2.1 Mise en garde

- Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à l'utilisation des appareils électriques. Il ne faut donc jamais les laisser sans surveillance, un appareil électrique à portée de la main.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes connaissant parfaitement son fonctionnement.
- Ne jamais mettre sous tension un appareil défectueux ou dont le raccordement électrique est endommagé.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

2.2 Mesures de sécurité

- Ne jamais exposer l'appareil aux intempéries (pluie, neige, gel) et ne pas l'utiliser avec les mains humides.

- Ne jamais mettre l'appareil sous tension lorsque:
 - la calotte a été enlevée pour le nettoyage
 - le boîtier paraît endommagé.
- Ne pas se servir de la partie express lorsque le bac d'eau résiduelle et le conteneur de tourteaux ne sont pas en place.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable. Ne jamais le poser sur une plaque de cuisson, même seulement tiède. Choisir un endroit inaccessible aux enfants et aux animaux domestiques.
- Débrancher la prise avant tout nettoyage de l'appareil.
- Lorsque vous voulez retirer la fiche de la prise secteur, ne jamais tirer à même le cordon ou l'appareil.
- Ne jamais tenter de réparer ou de démonter soi-même l'appareil. Les réparations éventuelles doivent être exclusivement confiées aux centres de service Jura, lesquels disposent des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- L'appareil est raccordé au réseau par un cordon d'alimentation. Veiller à ce que celui-ci ne soit pas au passage et que personne ne puisse faire tomber l'appareil. Maintenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart.
- Ne jamais placer l'appareil ou l'une de ses parties quelconques dans le lave-vaisselle.

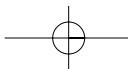
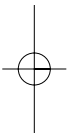
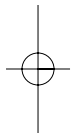
3. Contrôles avant la première mise sous tension

3.1 Contrôle de la tension du réseau

L'appareil est réglé d'usine sur la tension standard. Contrôler si la tension de votre secteur correspond bien aux données de la plaque signalétique se trouvant sous l'appareil.

3.2 Contrôle du fusible

L'appareil est conçu pour une intensité de courant de 6 ampères. Contrôler si le fusible de votre installation a le même ampérage.

**F**

4. A observer avant toute mise en service

La Jura Subito fonctionne selon un concept d'utilisation révolutionnaire, dont la clé est la «calotte» et la «manette pivotante» avec son «verrou».

Par mesure de sécurité, l'appareil est placé d'usine sur la position prélèvement de café (fig. 4). Pour pouvoir faire pivoter la calotte, il convient de lever d'abord la manette pivotante jusqu'à la butée:

La **manette pivotante** sert d'une part à libérer la calotte et d'autre part à tasser la portion de café moulu versée dans le cône. Elle ne doit être abaissée qu'en «position percolation» (fig. 2). Il n'est pas possible de lever ou de baisser la manette si l'on n'a pas au préalable tiré le verrou (fig. 3 et 5).

La **calotte** pivote uniquement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et après que l'on ait levé la manette pivotante. Elle est munie de deux points d'ancrage: «position remplissage du café» (fig.1) et «position percolation» (fig. 2). L'une et l'autre de ces positions sont atteintes dès que l'on entend un bruit caractéristique d'encliquetage en faisant pivoter la calotte et qu'il n'est alors plus possible de tourner celle-ci dans le sens des aiguilles d'une montre.

5. Première mise en service

5.1 Système rempli avec de l'eau

Lors de la première mise en service en cas de non-utilisation prolongée (p.ex. vacances), ou lorsque l'eau du conteneur a été complètement aspirée, veuillez exécuter les manoeuvres suivantes:

- Placer la manette pivotante sur la position «prélèvement café» (fig. 4).
- Remplir le conteneur d'eau fraîche du robinet et le remettre délicatement en place, en veillant à ce qu'il soit bien enfoncé.

- Appuyer sur le commutateur principal (☉).
- Placer une tasse sous la buse pivotante et positionner la manette pivotante sur la position «prélèvement eau» (☼).
- Appuyer sur l'interrupteur «prélèvement café» (☽) et laisser s'écouler une tasse d'eau.

Le système ne doit être rempli qu'avec de l'eau.

5.2 Rinçage du système

Lors de la première mise en service en cas de non-utilisation prolongée (p.ex. vacances), veuillez procéder comme suit:

- Placer la manette pivotante sur la position prélèvement café (fig. 4)
- Remplir le conteneur d'eau fraîche du robinet et le remettre délicatement en place, en veillant à ce qu'il soit bien enfoncé (bruit d'encliquetage)
- Raccorder l'appareil au réseau et appuyer sur l'interrupteur principal (☉). Lorsque le témoin lumineux du système chauffant s'éteint (☺), l'automate est prêt à fonctionner.
- Placer le commutateur sur «prélèvement café» (☼), ainsi qu'un récipient sous l'orifice d'écoulement du café. A présent appuyer sur l'interrupteur prélèvement (☽).
- Lorsque l'équivalent de 2 tasses d'eau env. s'est écoulé dans le récipient, déclencher l'interrupteur prélèvement, lever la manette pivotante et tourner la calotte pour la remettre sur sa position initiale, c.-à-d. remplissage du café. (fig. 1).

6. Préparation de café/d'express

6.1 Remplir le conteneur d'eau

Remplir le conteneur d'eau fraîche du robinet (ne pas aller au-delà de la marque) et le remettre délicatement en place, en veillant à ce qu'il soit bien enfoncé (bruit d'encliquetage).

Appuyer sur l'interrupteur principal (☉). Lorsque le témoin lumineux du système chauffant s'éteint (☹), l'automate est prêt à fonctionner.

Attention: utiliser uniquement de l'eau fraîche du robinet. Ne jamais verser de lait, d'eau minérale ou un quelconque autre liquide dans le conteneur.

6.2 Verser le café moulu dans le cône

- Tourner la calotte sur la position remplissage du café (fig. 1).
- Verser au max. deux cuillères rases de café moulu dans le cône de remplissage. L'intensité de l'arôme varie selon la quantité de café utilisée.

Attention: utiliser uniquement du café moulu. Ne jamais verser des grains de café ou du café instantané dans le conteneur.

6.3 Presser le café moulu

- Tourner encore la calotte d'1/4 de tour jusqu'à la position percolation (fig. 2).
- Tirer le verrou et presser la manette pivotante vers le bas en appuyant modérément et jusqu'à un point de résistance (fig. 3). Ensuite, relâcher le verrou. Le café moulu est ainsi correctement comprimé.
- Assurez-vous que la manette pivotante soit bien encliquetée en position basse. A cet effet, tirer légèrement la manette vers le haut en la saisissant par la boule.

6.4 Préparation du café

- Placer 1 ou 2 tasses sous l'écoulement du café, qui est réglable en hauteur.
- Contrôler que le commutateur est placé sur la position «préparation du café» (☹☹☹).

- A présent, appuyer sur l'interrupteur prélèvement (☹☹) pour lancer la préparation de votre café. Il se peut que la calotte se soulève légèrement sous la pression de percolation.
- Lorsque vous avez obtenu la quantité de café désirée, déclenchez l'interrupteur (☹☹).

Remarque: lors d'un prélèvement de café, il se peut que le témoin lumineux du chauffage (☹) s'allume. Cela indique simplement que le système se remet à chauffer. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'interrompre le processus de percolation.

6.5 Après la préparation d'un café/d'un express

- Déverrouiller et lever la manette pivotante (fig. 5)
- Remettre la calotte en position initiale, c.-à-d. effectuer un 3/4 de tour (fig. 6).
- Ce mouvement de la calotte éjecte automatiquement le marc dans le collecteur de tourteaux. L'appareil est ainsi prêt pour le prélèvement suivant.

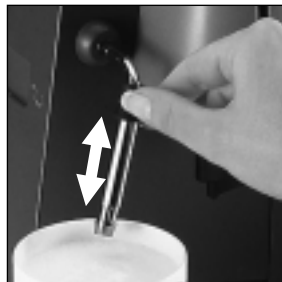
7. Prélèvement d'eau

- Remplir le conteneur d'eau fraîche du robinet (ne pas dépasser la marque) et le remettre délicatement en place, en veillant à ce qu'il soit bien enfoncé (bruit d'encliquetage).
- Appuyer sur l'interrupteur principal (☉). Lorsque le témoin lumineux du système chauffant s'éteint (☹), l'automate est prêt à fonctionner.
- Placer 1 tasse sous la buse d'écoulement et la manette pivotante sur la position «prélèvement d'eau» (☹☹☹).
- A présent, enclencher l'interrupteur prélèvement (☹☹) et tirer de l'eau.
Attention: l'eau est bouillante, risque de brûlures!
- Dès que vous avez obtenu la quantité d'eau chaude désirée, déclenchez l'interrupteur prélèvement (☹☹) et remettez le commutateur sur la position «prélèvement café» (☹☹☹).

Remarque: lors d'un prélèvement d'eau, il se peut que le témoin lumineux du chauffage (☺) s'allume. Cela indique simplement que le système se remet à chauffer. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'interrompre l'opération.

8. Prélèvement de vapeur

La vapeur produite par l'automate permet de chauffer des liquides ou de faire mousser le lait pour la préparation de cappuccinos. Pour chauffer un liquide, le tuyau mobile de la buse d'écoulement doit être dirigé vers le haut, pour faire mousser du lait, vers le bas.



- Remplir le conteneur d'eau fraîche du robinet (ne pas dépasser la marque) et le remettre délicatement en place, en veillant à ce qu'il soit bien enfoncé (bruit d'encliquetage).
- Appuyer sur l'interrupteur principal (☉). Lorsque le témoin lumineux du système chauffant s'éteint (☺), l'automate est prêt à fonctionner.
- Plonger la buse dans le lait ou le liquide à chauffer et placer la commutateur sur la position «prélèvement de vapeur» (☺).
- **Pendant le prélèvement de vapeur, ne jamais enclencher l'interrupteur prélèvement (☺)!**

Attention: la vapeur dégagée est très chaude, risque de brûlures!

Ne pas plonger plus de la moitié de la buse dans le liquide, de manière à ne pas bloquer l'amenée d'air. Il ne faut pas non plus que la buse touche le fond du récipient, cela empêcherait l'émission de vapeur.

- Lorsque vous avez obtenu la quantité de vapeur souhaitée, remettre le commutateur sur «prélèvement de café» (☺).

Remarque: le témoin lumineux du chauffage (☺) reste allumé durant le prélèvement de vapeur. La durée max. de l'émission de vapeur est de 1 1/2 min. env.

Avant l'émission de vapeur proprement dite, il est normal qu'un peu d'eau sorte du système. On peut au besoin l'éliminer, mais cette eau n'est pas de nature à perturber le résultat recherché, p. ex. faire mousser correctement du lait.

8.1 Attention après un prélèvement de vapeur:

Après un prélèvement de vapeur, le système est très chaud. Il convient, pour ménager l'appareil, de le refroidir après chaque prélèvement de vapeur en prélevant de l'eau (voir point 7). Prélever de l'eau jusqu'à ce que le témoin lumineux du chauffage (☺) s'allume à nouveau. Ce prélèvement permet en outre de nettoyer l'intérieur de la buse, qui peut s'encrasser lors de l'opération production de mousse.

Il est également recommandé d'essuyer, à l'aide d'un chiffon humide, l'extérieur de la buse d'écoulement après chaque prélèvement de vapeur.

9. Nettoyage et entretien

Un nettoyage régulier accroît la longévité de votre appareil et vous assure d'obtenir un café de qualité constante et exceptionnelle.

9.1 Vider le collecteur de tourteaux

Il est normal que le témoin lumineux «vider tourteaux» (☺) s'allume brièvement de temps à autre. Ce n'est que lorsque ce témoin reste allumé qu'il convient de vider le collecteur. Pour des raisons d'hygiène, il est toutefois recommandé de le vider au moins une fois par jour.

- A cet effet, placer l'écoulement du café sur la position la plus haute, ceci afin de ne pas endommager l'écoulement du café lorsque vous enlevez le bac d'eau résiduelle.

- Tirer le bac d'eau résiduelle hors de l'appareil (fig. 7). Attention: il contient de l'eau.
- Sortir le bac d'eau résiduelle et éliminer le marc de café.
- Nettoyer le collecteur de tourteaux et remettre en place collecteur et bac d'eau résiduelle. Le témoin lumineux (☞) s'éteint.

9.2 Vider le bac d'eau résiduelle

Dès que l'indicateur de remplissage du bac d'eau résiduelle (flotteur rouge) apparaît au-dessus de la grille ramasse-gouttes, il faut vider le bac:

- Placer l'écoulement du café sur la position la plus haute, afin de ne pas endommager l'écoulement du café lorsque vous enlevez le bac d'eau résiduelle.
- Tirer le bac d'eau résiduelle hors de l'appareil (fig. 7). Attention: il contient de l'eau.
- Vider le bac d'eau résiduelle, le nettoyer et le remettre en place avec le collecteur de tourteaux.

9.3 Nettoyer la calotte

Nous vous recommandons de nettoyer la calotte 2 à 3 fois par semaine, ainsi qu'avant une longue période durant laquelle vous n'utiliserez pas l'appareil (vacances p. ex.). Pour ce faire, procéder comme suit:

- Placer la calotte sur la position nettoyage (fig. 8) et sortir le cône de remplissage, qui est amovible.
- Faire basculer le bouton de déverrouillage vers le haut et enlever la calotte en la soulevant (fig. 9).
- Rincer soigneusement la calotte à l'eau chaude (fig. 10).
Attention: déverrouiller et abaisser la manette pivotante, de manière à pouvoir nettoyer également le percolateur et le filtre de percolation, ainsi que les joints d'étanchéité.

- Nettoyer la partie supérieure de la machine à café (fig. 11) avec un pinceau ou un chiffon humide.
- Verrouiller la manette pivotante de la calotte et la tirer vers le haut.
- Placer la calotte sur l'appareil comme indiqué sur l'illustration (fig. 12) et appuyer sur la calotte pour l'encliqueter.
- Remettre en place le cône de remplissage et tourner la calotte sur la position remplissage du café (fig. 6).

9.4 Nettoyer le conteneur d'eau

Lorsque des dépôts calcaires apparaissent dans le conteneur d'eau, vous pouvez le détartrer séparément après l'avoir extrait de l'appareil.

9.5 Nettoyer la buse d'écoulement

- Si la buse est bouchée, vous pouvez la dévisser en utilisant une pièce de monnaie.
- Nettoyer soigneusement la buse à l'eau chaude du robinet.
- Revisser la buse sur l'appareil.

9.6 Remarques générales concernant le nettoyage

- Lorsque vous ne vous servez pas de l'automate, placer le couvercle antipoussière sur le cône de remplissage.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques agressifs ou d'objets contondants.
- Essuyer l'intérieur et l'extérieur du boîtier avec un chiffon doux et humide.
- Ne jamais placer l'appareil ou l'une de ses parties quelconques dans le lave-vaisselle.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Rincer quotidiennement le conteneur d'eau avant de le remplir à nouveau d'eau fraîche du robinet.

9.7 Nettoyage

Pour que votre JURA Subito fasse toujours de l'excellent café, JURA conseille de la nettoyer environ tous les mois ou toutes les 200 tasses avec le comprimé nettoyant JURA.

Le comprimé nettoyant est en vente dans le commerce spécialisé.

Veillez toujours procéder au nettoyage de la façon indiquée à la page suivante.

1. Vider la coupe à eau résiduelle et le réservoir à marc et les remettre en place.
2. Jeter un comprimé nettoyant Jura dans l'entonnoir (fig. 1). Mettre la manette sur la position «infusion» et l'abaisser (fig. 3).
3. Mettre le sélecteur sur la position «café» (fig. 4).
4. Mettre la pompe en marche (fig. 4), laisser s'écouler environ 100 cl d'eau par le bec de sortie du café, arrêter la pompe puis attendre 2 minutes environ.
5. Répéter cinq fois le point 4.
6. Faire pivoter le capot en position «nettoyage», le retirer (fig. 9) et le rincer.
7. Mettre la pompe en marche pendant 1 minute puis l'arrêter.
8. Nettoyer la partie supérieure (fig. 11) avec un pinceau ou un chiffon humide.
9. Remonter le capot et le faire pivoter en position «infusion café». Baisser ensuite deux fois la manette avec le levier de déverrouillage tiré (fig. 3) et la relever (fig. 5).
10. Faire tourner le capot en position de remplissage.
11. Vider la coupe à eau résiduelle et le réservoir à marc et les remettre en place.

10. Détartrage

Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire de le détartrer régulièrement. La fréquence des détartrages est fonction de la dureté de l'eau. Demandez au service des eaux de votre région quel est le degré de dureté de l'eau du réseau. Lorsque ce degré est élevé (env. 20 °fD), nous vous recommandons de détartrer l'appareil tous les 3 mois. A cet effet, nous recommandons d'utiliser le comprimé anticalcaire Jura que vous pourrez vous procurer chez votre revendeur.

Indication: il est impératif d'effectuer un détartrage lorsque la coulée du café à la sortie de la buse devient nettement plus faible et/ou lorsque la température du café préparé est anormalement basse.

Attention: Avec le comprimé anticalcaire Jura, vous obtiendrez des résultats optimaux, car celui-ci a été spécialement conçu pour les appareils Jura et parfaitement adapté au cycle d'élimination du calcaire.

10.1 Opération d'élimination du calcaire

Préparatifs en vue de l'élimination du calcaire

1. Arrêter la machine, et si elle a été utilisée auparavant, la laisser refroidir pendant environ 1 heure.
2. Vider la cuvette d'eau résiduelle avec le collecteur de marc de café et le remettre en place.
3. Tourner le capot de $\frac{1}{4}$ tour dans la position d'ébullition (Fig. 2).
4. Tirer le levier de déverrouillage et repousser la manette pivotante vers le bas sans forcer, jusqu'à la butée (Fig. 3).
5. Dissolvez 2 pastilles détergentes dans 0,7 litre d'eau.
6. Verser maintenant ce mélange dans le réservoir d'eau.
7. Disposer un récipient suffisamment grand sous la buse pivotante de sortie d'eau et de vapeur.

Marche à suivre

8. Placer le sélecteur sur la position «prélèvement d'eau» (☞).
9. Actionner l'interrupteur de tirage (☞).
10. Actionner l'interrupteur principal (☉) et soutirer environ 125 ml (1 grande tasse) du contenu du réservoir.
11. Désactiver l'interrupteur principal (☉) et laisser le mélange anticalcaire agir pendant environ 10 minutes.
12. Répéter les opérations des points 10 et 11.
13. Vider le récipient et le remettre en place sous l'orifice de sortie de café réglable en hauteur.
14. Placer le sélecteur sur la position «prélèvement de café» (☞).
15. Actionner l'interrupteur principal (☉) et soutirer environ 150 ml du contenu du réservoir.
16. Désactiver l'interrupteur principal (☉) et laisser le mélange anticalcaire agir pendant environ 10 minutes.
17. Répéter encore 2 fois les opérations des points 15 et 16.
18. Vider le récipient et le remettre en place sous l'orifice de sortie de café réglable en hauteur.

Opération de rinçage au terme de l'élimination du calcaire

19. Rincer soigneusement le réservoir, le remplir d'eau claire et le remettre en place.
20. Actionner l'interrupteur principal (☉) et soutirer environ 200 ml d'eau.
21. Désactiver l'interrupteur prélèvement et attendre que le témoin du chauffage (☞) s'éteigne.
22. Actionner à nouveau l'interrupteur prélèvement (☞) et soutirer la moitié du contenu du réservoir.
23. Désactiver l'interrupteur prélèvement (☞).
24. Vider le récipient et le replacer sous la buse pivotante de sortie.

25. Déverrouiller tout d'abord la manette pivotante et la tirer vers le haut, puis tourner le capot pour le ramener dans sa position initiale (Fig. 6).
26. Placer le sélecteur sur la position «prélèvement d'eau» (☞).
27. Actionner l'interrupteur prélèvement (☞) et soutirer le reste du contenu du réservoir.
28. Désactiver l'interrupteur principal (☉) et placer le sélecteur sur la position «prélèvement de café» (☞).
29. Vider la cuvette d'eau résiduelle avec le collecteur de marc de café et le remettre en place.
30. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau claire et le remettre en place.

11. Utilisation de cartouches filtrantes

- Rabattre vers le haut le porte-cartouche et mettre en place la cartouche filtrante dans le réservoir d'eau en exerçant une légère pression.
- Refermer le porte-cartouche jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un bruit audible.
- Sur le porte-cartouche se trouve une rondelle pivotante spécialement prévue pour le réglage de la date de remplacement (2 mois après la date de mise en place).
- Actionner l'interrupteur prélèvement (☞) et soutirer environ la moitié du contenu du réservoir par le biais de la buse pivotante de sortie d'eau et de vapeur.

Remarque: les cartouches filtrantes sont disponibles chez votre revendeur Jura.

12. Récupération

Le produit hors d'usage doit être rapporté ou renvoyé au détaillant, au centre de service ou à Jura directement, qui se chargeront de l'éliminer sans nuisances.



13. Que faire en cas de dysfonctionnements

Le témoin lumineux «vider tourteaux» (☞) reste allumé:

- > Le collecteur de tourteaux est plein
- > Vous avez oublié de remettre en place le collecteur
- > Le bac d'eau résiduelle n'est pas enfoncé correctement

Pas d'écoulement de café/d'express

- > Le conteneur d'eau n'est pas bien en place
- > Le conteneur d'eau est vide
- > La manette pivotante n'est pas abaissée sur percolation
- > La calotte est encrassée (voir point 9.3 «Nettoyer la calotte»)
- > L'appareil est entartré
- > Café moulu trop fin

Difficulté d'abaisser la manette pivotante ou de tourner la calotte

- > Procéder aux opérations décrites sous 9.3 «Nettoyer la calotte».

Si vous ne parvenez pas à remédier vous-même à la panne, adressez-vous à votre détaillant ou directement à un centre de service Jura.

14. Service

Attention: Avant de donner l'appareil au service, veillez à ce qu'aucune eau ne subsiste dans le système. Prélevez de la vapeur jusqu'à vidange totale (plus d'échappement de vapeur).

15. Caractéristiques techniques

Tension:	230 V CA
Puissance:	1260 W
Poids:	4,6 kg
Conteneur d'eau:	1,5 l
Cordon:	1,1 m
Dimensions (LxHxP):	31 x 32 x 37 cm
Sécurité:	Ⓢ





16. Informations juridiques

Le présent mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires à la mise en service adéquate, à l'utilisation correcte et à l'entretien convenable de l'appareil.

Seules une lecture détaillée et l'observation rigoureuse des indications contenues dans le mode d'emploi vous permettront de faire fonctionner et d'entretenir cet appareil dans des conditions de sécurité optimales.

Il est impossible, dans le présent mode d'emploi de tenir compte de toutes les situations imaginables. Au cas où vous désiriez de plus amples informations ou en cas de problème particulier qui ne serait pas ou seulement partiellement décrit dans le présent opuscule, veuillez demander les informations nécessaires en vous adressant à votre revendeur local ou directement à nos services.

De plus, nous vous rendons attentif au fait que le contenu du présent mode d'emploi ne constitue en rien un accord passé ou présent, un engagement ou une relation juridique, ni ne change cette dernière. Toutes les obligations auxquelles la maison Jura Appareils électriques SA est astreinte sont celles stipulées par le contrat de vente conclu lors de l'acquisition de la bouilloire; ce contrat règle également de manière complète et valable les dispositions de la garantie. Cette garantie contractuelle n'est ni élargie ni étendue par le présent mode d'emploi.

Le mode d'emploi contient des informations qui sont protégées par copyright. Toute photocopie ou traduction dans une autre langue sans l'approbation préalable écrite de Jura Appareils électriques SA est interdite.

F



Sommario

Subito

1. Descrizione dell'apparecchio	pagina 27	9.1 Svuotare contenitore fondo di caffè	pagina 30
2. Prescrizioni di sicurezza	pagina 27	9.2 Svuotare vaschetta per acqua residua	pagina 31
2.1 Avvertenze	pagina 27	9.3 Pulire calotta	pagina 31
2.2 Misure precauzionali	pagina 27	9.4 Pulire serbatoio dell'acqua	pagina 31
3. Controllo prima della messa in esercizio	pagina 27	9.5 Pulire ugello orientabile	pagina 31
3.1 Controllo tensione di rete	pagina 27	9.6 Indicazioni generali di pulizia	pagina 31
3.2 Controllo elettrofusibile	pagina 28	9.7 Pulizia	pagina 32
4. Note importanti prima della messa in esercizio	pagina 28	10. Decalcificazione	pagina 32
5. Prima messa in funzione	pagina 28	10.1 Procedura di decalcificazione	pagina 32
5.1 Riempire il sistema con l'acqua	pagina 28	11. Utilizzo di filtri a cartuccia	pagina 33
5.2 Sciacquare il sistema	pagina 28	12. Smaltimento	pagina 34
6. Preparazione di espresso/caffè	pagina 29	13. Consigli in caso di disturbi all'apparecchio	pagina 34
6.1 Versare acqua	pagina 29	14. Servizio	pagina 34
6.2 Versare caffè in polvere	pagina 29	15. Dati tecnici	pagina 34
6.3 Pressare caffè in polvere	pagina 29	16. Informazioni di carattere giuridico	pagina 35
6.4 Riscaldare caffè	pagina 29	Garanzia per la Svizzera	Retro
6.5 Dopo la preparazione di espresso/caffè	pagina 29		
7. Prelievo di acqua	pagina 29		
8. Prelievo di vapore	pagina 30		
8.1 Importante dopo il prelievo di vapore	pagina 30		
9. Pulizia e manutenzione	pagina 30		

Indicazioni per l'utente

Innanzitutto vi invitiamo a gradire i nostri più vivi ringraziamenti per la preferenza accordataci con l'acquisto di questo prodotto Jura. Prima di mettere in funzione il vostro nuovo elettrodomestico, vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e custodirle in un luogo sicuro per poterle consultare, all'occorrenza, anche in futuro.

1. Descrizione dell'apparecchio

La macchina automatica per espresso/caffè a 2 tazze colpisce per il nuovo sistema operativo. Questo apparecchio di alta qualità con quantità del caffè selezionabile liberamente (porzioni), foro di uscita del caffè regolabile in altezza ed espulsione automatica del fondo di caffè garantisce un caffè dal gusto perfetto.

2. Prescrizioni di sicurezza

2.1 Avvertenze

- I bambini non sono in grado di avvertire i pericoli che possono generarsi, manovrando apparecchi elettrici; pertanto non lasciare mai soli e incustoditi bambini in presenza di elettrodomestici.
- L'apparecchio può essere azionato soltanto da persone precedentemente istruite.
- Non mettere mai in funzione un apparecchio difettoso o un apparecchio con linea di alimentazione danneggiata.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

2.2 Misure precauzionali

- Non esporre mai l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, neve, ghiaccio) e non toccarlo nemmeno con le mani umide.
- Non mettere in funzione l'apparecchio
 - in assenza della calotta (rimossa per la pulizia) o
 - in presenza di danneggiamenti visibili sulla custodia.
- Non azionare la sezione "Espresso" senza la vaschetta per l'acqua residua e il contenitore del fondo di caffè.
- Porre l'apparecchio su un supporto stabile e orizzontale. Non posizionarlo mai su ripiani caldi o tiepidi (superfici di cottura). Scegliere un punto d'installazione non accessibile a bambini e animali domestici.
- Estrarre sempre la spina prima di effettuare lavori di pulizia.
- In fase di estrazione della spina dalla presa non tirare mai in corrispondenza della linea di alimentazione o dell'apparecchio stesso.
- Non riparare o aprire mai l'apparecchio per conto proprio. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente presso centri di servizio autorizzati con ricambi e accessori originali.
- L'apparecchio è collegato alla rete elettrica attraverso una linea di alimentazione. Fare attenzione che nessuno vi inciampi, rovesciando l'apparecchio. Tenere lontano da bambini e animali domestici.
- Non mettere mai in lavastoviglie l'apparecchio o singole parti del medesimo.

3. Controllo prima della messa in esercizio

3.1 Controllo tensione di rete

La fabbrica provvede a regolare l'apparecchio in base alla tensione di rete corretta. Controllare se la tensione di rete utilizzata coincide con le indicazioni riportate sulla targhetta nel lato inferiore dell'apparecchio.

3.2 Controllo elettrofusibile

L'apparecchio è tarato per un'intensità di corrente pari a 6 Ampère. Controllare se l'elettrofusibile è predisposto di conseguenza.

4. Note importanti prima della messa in esercizio

Jura Subito dispone di un sistema operativo rivoluzionario. I suoi elementi principali sono la "calotta" e la "manovella girevole con leva di sblocco".

Per motivi di sicurezza, l'apparecchio viene fornito dalla fabbrica nella posizione di prelievo del caffè (Fig. 4). Per poter ruotare la calotta, la manovella girevole deve essere sollevata fino al suo arresto:

La **manovella girevole** serve per ruotare la calotta e pressare il caffè in polvere versato. Essa può essere abbassata soltanto nella "posizione di riscaldamento" (Fig. 2). Per poter abbassare o sollevare la manovella girevole, la leva di sblocco deve essere tirata (Fig. 3 e 5).

La **calotta** può essere ruotata soltanto in senso antiorario quando è sollevata la manovella girevole. Essa dispone di due punti di arresto: la "posizione di versamento del caffè" (Fig. 1) e la "posizione di riscaldamento" (Fig. 2). Entrambe le posizioni vengono raggiunte quando, durante la rotazione, la calotta si innesta in posizione in modo udibile (clic) e non può più essere girata in senso orario.

5. Prima messa in funzione

5.1 Riempire il sistema con l'acqua

Nella prima messa in funzione, dopo un lungo intervallo (p.e. vacanze) o quando il serbatoio dell'acqua è prosciugato, eseguite per favore le seguenti annotazioni:

- Portare la manovella girevole nella posizione di prelievo del caffè (Fig. 4).
 - Riempire il serbatoio con acqua pulita del rubinetto e riporlo con cura nella sua sede. Prestare attenzione che il serbatoio si innesti bene in posizione.
 - Azionare l'interruttore principale (⊙).
 - Mettere una tazza sotto l'ugello orientabile e posizionare l'interruttore di prelievo per prelevare l'acqua (☞).
 - Accendere l'interruttore di prelievo (☞) e prelevare una tazza d'acqua.
- Adesso il sistema si è riempito d'acqua.

5.2 Sciacquare il sistema

Nella prima messa in funzione, dopo un lungo intervallo (p.e. vacanze) o quando il serbatoio dell'acqua è prosciugato, eseguite per favore le seguenti annotazioni:

- Portare la manovella girevole nella posizione di prelievo del caffè (Fig. 4).
- Riempire il serbatoio con acqua pulita del rubinetto e riporlo con cura nella sua sede. Prestare attenzione che il serbatoio si innesti bene in posizione.
- Collegare l'apparecchio alla rete e azionare l'interruttore principale (⊙). L'apparecchio è pronto per l'uso nel momento in cui si disattiva la spia del riscaldamento (☞).
- Portare la leva di selezione su "Prelievo di caffè" (☞) e posizionare un recipiente sotto il foro di uscita del caffè; azionare ora l'interruttore di prelievo (☞).
- Una volta prelevate ca. 2 tazze di acqua, disattivare l'interruttore di prelievo, sollevare la manovella girevole e riportare la calotta nella posizione di base, ossia nella posizione di versamento del caffè (Fig. 1).

6. Preparazione di espresso/caffè

6.1 Versare acqua

Riempire il serbatoio con acqua pulita del rubinetto (max. fino al contrassegno) e riporlo nella sua sede. Prestare attenzione che si innesti bene in posizione. Azionare ora l'interruttore principale (⊙). L'apparecchio è pronto per l'uso nel momento in cui si disattiva la spia del riscaldamento (⏏).

Attenzione: Utilizzare esclusivamente acqua pulita del rubinetto. Non versare mai latte, acqua minerale o altri liquidi.

6.2 Versare caffè in polvere

- Portare la calotta nella posizione di versamento del caffè (Fig. 1).
- Versare nell'imbuto max. 2 misurini rasi di caffè in polvere. L'intensità dell'aroma dipende dalla quantità di polvere versata.

Attenzione: Utilizzare soltanto caffè in polvere macinato. Non versare mai chicchi interi o caffè istantaneo.

6.3 Pressare caffè in polvere

- Ruotare la calotta per un quarto di giro fino a raggiungere la posizione di riscaldamento (Fig. 2).
- Tirare la leva di sblocco e premere moderatamente la manovella girevole verso il basso fino a percepirne l'arresto (Fig. 3). A questo punto rilasciare la leva di sblocco. Si conclude così l'operazione di pressatura del caffè in polvere.
- Accertarsi che la manovella girevole si sia innestata correttamente nella posizione abbassata. A tal fine tirare leggermente verso l'alto la manovella girevole in corrispondenza del pomello.

6.4 Riscaldare caffè

- Posizionare 1 o 2 tazze sotto il foro di uscita del caffè regolabile in altezza.
- Controllare che la leva di selezione si trovi nella posizione "Prelievo di caffè" (☉).
- Attivare ora l'interruttore di prelievo (☉) e procedere al prelievo di caffè (Fig. 4). La calotta può sollevarsi leggermente in seguito alla pressione generata durante il riscaldamento.
- Una volta riscaldata la quantità di caffè desiderata, disattivare nuovamente l'interruttore di prelievo (☉).

Nota: In fase di prelievo del caffè può accendersi la spia del riscaldamento (⏏). Essa segnala che è in corso il processo di riscaldamento del sistema, che non deve essere interrotto.

6.5 Dopo la preparazione di espresso/caffè

- Sbloccare e sollevare la manovella girevole (Fig. 5).
- Riportare la calotta nella posizione di base, ossia ruotarla per tre quarti di giro (Fig. 6).
- Durante quest'ultima operazione, il fondo di caffè viene espulso automaticamente nell'apposito contenitore. L'apparecchio risulta così nuovamente e immediatamente pronto per l'uso.

7. Prelievo di acqua

- Riempire il serbatoio con acqua pulita del rubinetto (max. fino al contrassegno) e riporlo nella sua sede. Prestare attenzione che si innesti bene in posizione.
- Azionare ora l'interruttore principale (⊙). L'apparecchio è pronto per l'uso nel momento in cui si disattiva la spia del riscaldamento (⏏).
- Posizionare 1 tazza sotto l'ugello orientabile e portare la leva di selezione in posizione "Prelievo di acqua" (☼).

- Attivare ora l'interruttore di prelievo (☺) e procedere al prelievo di acqua.

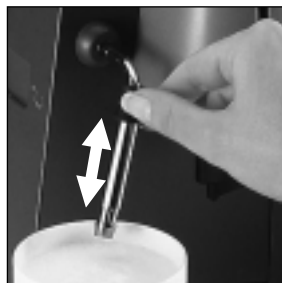
Attenzione: L'acqua bollente può provocare ustioni.

- Una volta prelevata la quantità di acqua desiderata, disattivare l'interruttore di prelievo (☺) e riportare la leva di selezione su "Prelievo di caffè" (☹).

Nota: In fase di prelievo dell'acqua può accendersi la spia del riscaldamento (⚡). Essa segnala che è in corso il processo di riscaldamento del sistema, che non deve essere interrotto.

8. Prelievo di vapore

Il vapore può essere utilizzato per riscaldare liquidi e rendere spumoso il latte per il cappuccino. Prestare attenzione che il tubetto mobile dell'ugello orientabile sia posizionato nella parte superiore in fase di riscaldamento. Il tubetto si trova invece nella sezione inferiore durante la schiumatura.



- Riempire il serbatoio con acqua pulita del rubinetto (max. fino al contrassegno) e riporlo nella sua sede. Prestare attenzione che si innesti bene in posizione.
- Azionare ora l'interruttore principale (☉). L'apparecchio è pronto per l'uso nel momento in cui si disattiva la spia del riscaldamento (⚡).
- Immergere l'ugello orientabile nel latte da rendere schiumoso o nel liquido da riscaldare e portare la leva di selezione in posizione "Prelievo di vapore" (☹).
- **In fase di prelievo del vapore non si deve attivare l'interruttore di prelievo (☺)!**

Attenzione: Il vapore bollente può provocare ustioni.

Importante: Immergere l'ugello orientabile nel liquido soltanto fino a metà circa in modo tale da non impedire

l'afflusso dell'aria. L'ugello orientabile non deve entrare in contatto con il fondo del recipiente per non ostacolare la fuoriuscita del vapore.

- Una volta prelevata la quantità di vapore desiderata, riportare la leva di selezione nella posizione "Prelievo di caffè" (☹).

Nota: La spia del riscaldamento (⚡) si accende durante il prelievo di vapore. La max. durata del prelievo è di 1 minuto e mezzo circa.

In fase di schiumatura può verificarsi inizialmente la fuoriuscita di una certa quantità di acqua prima del prelievo di vapore vero e proprio. Si tratta di una fase ordinaria del sistema, la quale tuttavia non compromette in alcun modo l'esito dell'operazione (p. es. nella schiumatura del latte).

8.1 Importante dopo il prelievo di vapore

Dopo il prelievo di vapore, il sistema si surriscalda notevolmente. Per proteggere l'apparecchio, dopo ogni prelievo di vapore, esso deve essere raffreddato tramite il prelievo di acqua (Prelievo di acqua vedere punto 7). Prelevare acqua finché non si accende nuovamente la spia del riscaldamento (⚡). Con il prelievo di acqua si pulisce internamente anche l'ugello per la schiumatura.

Dopo ogni prelievo di vapore, l'ugello orientabile andrebbe pulito anche all'esterno con uno straccio umido.

9. Pulizia e manutenzione

Una pulizia accurata prolunga la durata dell'apparecchio, mantenendo l'ottima qualità del caffè.

9.1 Svuotare contenitore fondo di caffè

Il sistema può provocare l'accensione per breve tempo della spia "Svuotare fondo di caffè" (☹). Il contenitore del fondo di

caffè, tuttavia, deve essere svuotato quando la spia è accesa costantemente oppure, per motivi igienici, una volta al giorno:

- A tal fine posizionare il foro di uscita del caffè regolabile in altezza il più in alto possibile al fine di non danneggiare il medesimo in fase di estrazione della vaschetta per l'acqua residua.
- Prelevare la vaschetta per l'acqua residua dall'apparecchio (Fig. 7). Prudenza: contiene dell'acqua.
- Estrarre il contenitore e smaltire il fondo di caffè.
- Riporre il contenitore del fondo di caffè pulito e la vaschetta per l'acqua residua. La spia rossa si spegne (☺).

9.2 Svuotare vaschetta per acqua residua

La vaschetta per l'acqua residua deve essere svuotata non appena l'indicazione di acqua residua (galleggiante rosso) compare al di sopra della griglia antigocce:

- A tal fine posizionare il foro di uscita del caffè regolabile in altezza il più in alto possibile al fine di non danneggiare il medesimo in fase di estrazione della vaschetta per l'acqua residua.
- Estrarre la vaschetta per l'acqua residua (Fig. 7). Prudenza: contiene dell'acqua.
- Svuotare e riporre la vaschetta per l'acqua residua pulita, assieme al contenitore del fondo di caffè.

9.3 Pulire calotta

La Jura raccomanda di pulire la calotta 2-3 volte alla settimana e anche prima di un periodo di inattività prolungato (p. es. vacanze). Procedere nel modo seguente:

- Ruotare la calotta, portandola nella posizione di pulizia (Fig. 8), e rimuovere l'imbuto estraibile.
- Sollevare il pulsante di sblocco e togliere la calotta, tirandola verso l'alto (Fig. 9).

- Sciacquare a fondo la calotta con acqua calda (Fig. 10).

Nota: Sbloccare e abbassare la manovella girevole in modo tale da pulire bene anche lo stantuffo di riscaldamento, il filtro di riscaldamento e le guarnizioni.

- Pulire la parte superiore della macchina per caffè con un pennellino o uno straccio umido (Fig. 11).
- Sbloccare e sollevare la manovella girevole della calotta.
- Riporre la calotta esattamente come indicato nella figura (Fig. 12) fino a farla innestare in posizione.
- Inserire l'imbuto e riportare la calotta in posizione di versamento del caffè (Fig. 6).

9.4 Pulire serbatoio dell'acqua

In presenza di un visibile strato di calcare nel serbatoio dell'acqua, quest'ultimo può essere decalcificato a parte. A tal fine estrarlo dall'apparecchio.

9.5 Pulire ugello orientabile

- In caso di ostruzione, l'ugello orientabile può essere svitato con una moneta.
- Pulire bene l'ugello sotto acqua calda corrente.
- Riavvitare l'ugello.

9.6 Indicazioni generali di pulizia

- In caso di inutilizzo dell'apparecchio, il coperchio anti-polvere dovrebbe essere riposto sull'imbuto.
- Per la pulizia non utilizzare mai prodotti chimici corrosivi od oggetti che possono graffiare.
- Pulire la custodia all'interno e all'esterno con uno straccio morbido e umido.
- Non mettere mai in lavastoviglie l'apparecchio o singole parti del medesimo.

- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- Sciacquare giornalmente il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua pulita.

9.7 Pulizia

Perché la qualità del caffè fatto con la macchina JURA Subito rimanga inalterata, la JURA consiglia di eseguire una pulizia con l'apposita pastiglia JURA dopo circa un mese di utilizzo (o comunque dopo circa 200 tazzine di caffè).

La pastiglia di pulizia JURA è reperibile nei negozi specializzati.

Eseguire la pulizia osservando attentamente le istruzioni riportate nella seguente pagina.

1. Vuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua residua nonché il contenitore dei fondi ed inserirli nuovamente.
2. Collocare la pastiglia di pulizia Jura nell'imbuto di riempimento (fig. 1). Ruotare la leva girevole in posizione di bollitura ed abbassarla (fig. 3).
3. Posizionare la leva di selezione sulla modalità di esecuzione caffè (fig. 4).
4. Accendere la pompa (fig. 4), estrarre un dl circa di acqua attraverso la bocchetta di fuoriuscita del caffè e spegnere nuovamente la pompa. Quindi attendere per circa 2 minuti.
5. Ripetere il punto 4 per cinque volte.
6. Ruotare il coperchio in posizione di pulizia, rimuoverlo (fig. 9) e sciacquarlo.
7. Accendere l'interruttore pompa e spegnerlo non appena trascorso 1 minuto.
8. Pulire la parte superiore con un pennello o un panno umido (fig. 11).

9. Montare il coperchio e ruotarlo in posizione di esecuzione caffè/bollitura. Quindi abbassare per due volte la leva girevole con la leva di sbloccaggio tirata (fig. 3) e sollevarla nuovamente (fig. 5).
10. Ruotare il coperchio in posizione di riempimento
11. Vuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua residua nonché il contenitore dei fondi ed inserirli nuovamente.

10. Decalcificazione

L'apparecchio deve essere decalcificato regolarmente per garantirne il funzionamento ottimale. L'intervallo di decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua. Il grado di durezza dell'acqua può essere richiesto presso la centrale idrica competente. In presenza di acqua dura (ca. 20° dH) si raccomanda di decalcificare l'apparecchio ogni 3 mesi. A tale scopo raccomandiamo l'utilizzo della pastiglia anticalcare Jura, disponibile presso tutti i rivenditori specializzati.

Nota: Il processo di decalcificazione deve essere effettuato quando il flusso di caffè diminuisce sensibilmente e/o si abbassa la temperatura del caffè.

Attenzione: Grazie alla pastiglia anticalcare Jura, potrete ottenere risultati eccezionali, in quanto è stata specialmente sviluppata per gli apparecchi Jura e perfettamente adattata al ciclo d'eliminazione del calcare.

10.1 Procedura per l'eliminazione del calcare

Operazioni preliminari

1. Spegner l'apparecchio e, se è stato usato da poco, lasciarlo raffreddare per circa un'ora.
2. Vuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua residua insieme al contenitore dei fondi ed inserirli nuovamente.
3. Ruotare il coperchio di 1 / 4 di giro portandolo in posizione di bollitura (fig. 2).

4. Tirare la leva di sbloccaggio e spingere la manovella girevole con forza verso il basso fino a percepirne il blocco (fig. 3).
5. Sciogliere 2 pastiglie detergenti in 0,7 litri di acqua.
6. Versare la miscela così ottenuta nel serbatoio dell'acqua.
7. Posizionare sotto l'ugello orientabile di uscita acqua e vapore un serbatoio sufficientemente grande.

Procedura

8. Posizionare la leva di selezione su "Prelievo di acqua" (☞).
9. Accendere l'interruttore di prelievo (☞).
10. Accendere l'interruttore principale (☉) e riempire il serbatoio con 125 ml circa di miscela anticalcare (1 tazza grande).
11. Spegnerne l'interruttore principale (☉) e lasciare agire la miscela anticalcare per circa 10 minuti.
12. Ripetere nuovamente i punti 10 e 11 della presente procedura.
13. Vuotare il serbatoio e posizionarlo nuovamente sotto il foro di uscita del caffè regolabile in altezza.
14. Posizionare la leva di selezione su "Prelievo di caffè" (☞).
15. Accendere l'interruttore principale (☉) e riempire il serbatoio con 150 ml circa di miscela anticalcare.
16. Spegnerne l'interruttore principale (☉) e lasciare agire la miscela anticalcare per circa 10 minuti.
17. Ripetere per altre 2 volte i punti 15 e 16 della presente procedura.
18. Vuotare il serbatoio e posizionarlo nuovamente sotto il foro di uscita del caffè regolabile in altezza.

Lavaggio dopo l'eliminazione del calcare

19. Lavare a fondo il serbatoio, riempirlo di acqua corrente e reinserirlo.
20. Accendere l'interruttore principale (☉) e rifornire con circa 200 ml di acqua.
21. Spegnerne l'interruttore di prelievo ed attendere fino allo spegnimento della spia di controllo del riscaldamento (☞).
22. Accendere nuovamente l'interruttore di prelievo (☞) e riempire il serbatoio per metà.
23. Spegnerne l'interruttore di prelievo (☞).
24. Vuotare il serbatoio e posizionarlo nuovamente sotto l'ugello di uscita orientabile.
25. Sbloccare innanzitutto la manovella girevole e tirarla verso l'alto, quindi ruotare nuovamente il coperchio nella posizione di base (fig. 6).
26. Posizionare la leva di selezione su "Prelievo di acqua" (☞).
27. Accendere l'interruttore di prelievo (☞) e riempire completamente il serbatoio.
28. Spegnerne l'interruttore principale (☉) e posizionare la leva di selezione su "Prelievo di caffè" (☞).
29. Vuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua residua insieme al contenitore dei fondi ed inserirli nuovamente.
30. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua corrente e inserirlo nuovamente.

11. Utilizzo di filtri a cartuccia

- Rovesciare verso l'alto il supporto cartuccia ed inserire la cartuccia del filtro nel serbatoio dell'acqua esercitando una leggera pressione.
- Chiudere il supporto cartuccia fino a farlo innestare perfettamente.

- Sul supporto cartuccia si trova uno speciale disco girevole per impostare la data di sostituzione (2 mesi dall'inserimento della cartuccia).
- Accendere l'interruttore di rifornimento (☞) e riempire il serbatoio circa a metà attraverso l'ugello di uscita acqua e vapore.

Avvertenza: Le cartucce dei filtri sono disponibili presso i rivenditori specializzati Jura.

12. Smaltimento

Ai fini di un opportuno smaltimento restituire il prodotto al rivenditore specializzato, al centro di servizio o alla ditta Jura.

13. Consigli in caso di disturbi all'apparecchio

Spia "Svuotare fondo di caffè" (☞) accesa:

- > Il contenitore del fondo di caffè è pieno
- > Manca il contenitore del fondo di caffè
- > La vaschetta per l'acqua residua non è inserita correttamente

Nessuna uscita di espresso/caffè:

- > Il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente
- > Il serbatoio dell'acqua è vuoto
- > La manovella girevole non è abbassata in fase di riscaldamento
- > La calotta è sporca (vedere punto 9.3 "Pulire calotta")
- > L'apparecchio è calcificato
- > Caffè macinato troppo fine

Difficoltà di abbassamento della manovella girevole o di rotazione della calotta

- > Procedere come al punto 9.3 "Pulire calotta"

Qualora non sia possibile eliminare il disturbo, rivolgersi al rivenditore specializzato o direttamente al servizio di assistenza Jura.

14. Servizio

Importante: Prima di consegnare l'apparecchio al centro di servizio, verificare che non vi sia più acqua nel sistema. A tal fine prelevare vapore fino al suo esaurimento (nessuna fuoriuscita di vapore).

15. Dati tecnici

Tensione:	230 V AC
Potenza:	1260 W
Peso:	4,6 kg
Serbatoio dell'acqua:	1,5 l
Lunghezza del cavo:	1,1 m
Misure (LxAxP):	31 x 32 x 37 cm
Prova:	☞



16. Informazioni di carattere giuridico

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per un impiego conforme alle norme, un uso corretto e un'adeguata manutenzione dell'apparecchio.

La conoscenza e l'osservanza delle disposizioni contenute nelle istruzioni per l'uso costituisce il presupposto essenziale per un impiego dell'apparecchio in assenza di pericoli e per la sua sicurezza in fase di funzionamento e assistenza.

Le istruzioni per l'uso non possono contemplare tutte le applicazioni possibili. Pertanto, qualora desideriate ulteriori informazioni o dovessero insorgere problemi particolari che a vostro avviso non sono trattati sufficientemente in dettaglio in queste istruzioni per l'uso, per i ragguagli necessari potrete rivolgervi al vostro rivenditore specializzato locale o direttamente alla Jura.

Rammentiamo inoltre che il contenuto delle istruzioni per l'uso non costituisce parte integrante o non modifica un rapporto giuridico, impegno o accordo precedente o esistente. Tutti gli obblighi della Jura Elettrodomestici SA scaturiscono dal contratto di acquisto, il quale comprende anche il regolamento di garanzia completo e unicamente valido. Tali condizioni contrattuali di garanzia non vengono ampliate o limitate da quanto esposto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso contengono informazioni tutelate da copyright. Non è pertanto ammessa l'esecuzione di fotocopie o traduzioni in altre lingue senza la precedente autorizzazione scritta da parte della Jura Elettrodomestici SA.

Contents

Subito

1. Description	page 37	9.2 Emptying the residual water container	page 40
2. Safety instructions	page 37	9.3 Cleaning cover	page 41
2.1 Warning	page 37	9.4 Cleaning the water tank	page 41
2.2 Safety precautions	page 37	9.5 Cleaning water/steam nozzle	page 41
3. Check before use	page 37	9.6 General advice on cleaning	page 41
3.1 Checking mains voltage	page 37	9.7 Cleaning	page 41
3.2 Checking fuse	page 37	10. Descaling	page 42
4. Important information before use	page 37	10.1 Descaling procedure	page 42
5. Before using the machine for the first time	page 38	11. Replacing the filter cartridge	page 43
5.1 Filling the water tank	page 38	12. Disposal	page 43
5.2 Rinsing the machine	page 38	13. Trouble-shooting	page 43
6. Preparing coffee/espresso	page 38	14. Service	page 44
6.1 Filling the water tank	page 38	15. Technical specifications	page 44
6.2 Filling with coffee powder	page 39	16. Legal information	page 44
6.3 Pressing the coffee powder	page 39		
6.4 Brewing coffee	page 39		
6.5 After preparation of coffee/espresso	page 39		
7. Drawing off water	page 39		
8. Drawing off steam	page 40		
8.1 Important after drawing off steam	page 40		
9. Cleaning and maintenance	page 40		
9.1 Emptying the grounds container	page 40		

Notes for the user

Thank you for choosing this Jura product. Please study these instructions carefully before using your new appliance and keep them in a safe place for easy reference in the future.

1. Description

The attraction of this automatic 2-cup espresso/coffee machine lies in its new operating concept. The top-quality appliance with adjustable coffee spout and automatic ejection of coffee grounds ensures perfect coffee by allowing you to choose precisely the amount of coffee you wish to use.

2. Safety instructions

2.1 Warning

- Children are unaware of the dangers that electrical appliances present. Therefore children should never be left alone with electrical appliances unsupervised.
- This appliance should only be used by people who have read and understood the operating instructions.
- Never use a faulty appliance or one with a damaged power cable.
- Never immerse the appliance in water.

2.2 Safety precautions

- Never expose the appliance to the effects of rain, snow or frost and never operate it with wet hands.
- Never use the machine when
 - the cover has been removed (for cleaning) or
 - the casing shows visible signs of damage.

- Never use the espresso section without the residual water container and the coffee grounds container.
- Place your espresso/coffee machine on a solid level surface. Never leave it on a surface that is warm or hot (hob etc.). Choose a location that is inaccessible for children and pets.
- Always remove plug from power socket before cleaning.
- When removing plug from power socket, never tug on the cable or on the appliance itself.
- Never repair or open the machine yourself. All repairs should be performed only by authorised service centres using original Jura spare parts and accessories.
- The machine is connected to the mains power socket via an electric cable. Ensure that no one trips over this cable and pulls down the machine. Keep children and animals away.
- Never put the machine or individual parts of the machine in the dishwasher.

3. Check before use

3.1 Checking mains voltage

The machine is set for the correct voltage before leaving our factory. Ensure that your mains voltage corresponds to the details quoted on the rating plate attached to the bottom of the machine.

3.2 Checking fuse

The appliance is designed for a current of 6 amps. Check that an appropriate fuse is fitted.

4. Important information before use

The Jura Subito has a revolutionary new operating concept. The heart of this is its revolving cover and the crank handle with release lever.

For safety reasons, the appliance leaves our factory set to the position for drawing off coffee (Fig. 4). In order to turn the cover, the crank handle must be lifted to the stop position:

The **crank handle** is used to rotate the cover and to press the coffee powder that has been put into the machine. It can only be lowered in the “Brewing” position (Fig. 2). In order to lift or lower the crank handle, the release lever must be pulled out (Figs. 3 and 5).

The **cover** can only be rotated in a counter-clockwise direction when the crank handle has been lifted. It has two stop positions: “Fill coffee” (Fig. 1) and “Brewing” (Fig. 2). These positions are reached when the cover is heard to click into the stop as it is rotated and cannot be turned back in a clockwise direction.

5. Before using the machine for the first time

5.1 Filling the water tank

Please take the following steps when putting the machine into operation for the first time, when the machine has been left unused for a longish period of time (i.e. vacation) or if the water tank is totally empty:

- Move the crank handle to the coffee withdrawal position (Fig. 4).
- Fill the water tank with fresh tap water and insert the tank carefully into the machine. Ensure that the tank clicks correctly into position.
- Press the operating switch (☉).
- Place an appropriate cup under the pivoting nozzle and set the selection switch to the water function (☽).
- Turn on the operating switch and draw off one cup of water (☽).

Now your machine is filling with water.

5.2 Rinsing the machine

Please take the following steps when putting the machine into operation for the first time or when the machine has been left unused for a longish period of time (i.e. vacation):

- Move the crank handle to the coffee withdrawal position (Fig. 4).
- Fill the water tank with fresh tap water and insert the tank carefully into the machine. Ensure that the tank clicks correctly into position.
- Plug the appliance into the mains and operate power switch (☉). When the heater warning lamp (☽) goes out, the machine is ready for use.
- Set the selector switch to the coffee position (☽) and place an appropriate vessel under the coffee spout; now turn on the operating switch (☉).
- When approximately two cups have been drawn off, turn off the operating switch, lift up the crank handle and rotate the cover back to its basic position i.e. the “Fill coffee” position (Fig. 1).

6. Preparing coffee/espresso

6.1 Filling the water tank

Fill the water tank with fresh tap water (no further than the mark) and replace it in the machine. Ensure that it clicks home correctly. Now switch on the power switch (☉). When the heater warning lamp (☽) goes out, the machine is ready for use.

Important: Only use fresh tap water. Never fill the tank with milk, mineral water or any other liquid.



6.2 Filling with coffee powder

- Rotate the cover to the “Fill coffee” position (Fig. 1).
- Put a maximum of two level tablespoons of coffee powder in the filler funnel. The strength of the coffee depends on how much coffee is used.

Important: Only use ground coffee powder. Never fill the funnel with coffee beans or instant coffee.

6.3 Pressing the coffee powder

- Rotate the cover a 1/4 turn further to the “Brewing” position (Fig. 2).
- Pull out the release lever and press the crank handle firmly downwards without forcing it until you feel it reach the stop position (Fig. 3). Let go of the release lever. The coffee powder is now pressed.
- Ensure that the crank handle is securely located in the lowered position. To do this, pull the ball on the crank handle lightly upwards.

6.4 Brewing coffee

- Place one or two cups beneath the adjustable coffee spout.
- Check that the selector switch is in the coffee position (☰).
- Turn on the operating switch (☺) and draw off coffee (Fig. 4). Due to the build-up of the brewing pressure, the cover may lift up slightly.
- Once the required amount of coffee has been brewed, turn off the operating switch (☹) again.

Note: While coffee is being drawn off, the heater warning lamp (⚡) may light up. This shows that the system is heating. The brewing process must not be interrupted.

6.5 After preparation of coffee/espresso

- Release the crank handle and lift it up (Fig. 5).
- Rotate the cover back to its basic position, i.e. a 3/4 turn (Fig. 6).
- When the cover is rotated, the coffee grounds are automatically ejected into the grounds container. The machine is ready for use again.

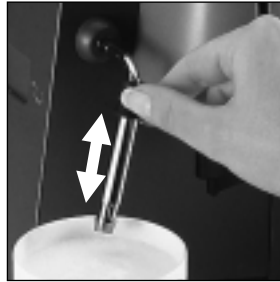
7. Drawing off water

- Fill the water tank with fresh tap water (no further than the mark) and replace it in the machine, ensuring that it clicks home correctly.
- Now turn on the power switch (☉). When the heater warning lamp (⚡) goes out, the machine is ready for use.
- Place a cup under the water nozzle and turn the selector switch to the water position (☽).
- Turn on the operating switch (☺) and draw off water.
Attention: Hot water can cause scalding.
- Once the required amount of water has been draw off, turn off the operating switch again (☹) and turn the selector switch back to the coffee position (☰).

Note: While water is being drawn off, the heater warning lamp (⚡) may light up. This shows that the system is heating. The process must not be interrupted.

8. Drawing off steam

Steam can be used for warming up all kinds of liquids and for frothing up milk for cappuccino. Ensure that for heating the movable tube of the nozzle is pushed up. For frothing, the tube must be down.



- Fill the water tank with fresh tap water (no further than the mark) and replace it in the machine, ensuring that it clicks home correctly.
- Now turn on the power switch (☉). When the heater warning lamp (⚠) goes out, the machine is ready for use.
- Insert the nozzle in the liquid you wish to heat or the milk you wish to froth and turn the selector switch to the steam position (☞).
- **When steam is being drawn off, the operating switch (☞) must not be turned on!**

Attention: Hot steam can cause scalding.

Important: Only insert about half the length of the nozzle into the liquid so that the air supply is not obstructed. The tip of the nozzle must never touch the bottom of the cup otherwise the flow of steam is obstructed.

- Once the required amount of steam has been drawn off, turn the selector switch back to the coffee position (☞).

Note: The heater warning lamp (⚠) may light up while steam is being drawn off. The maximum length of time during which steam should be drawn off is 1 1/2 minutes.

When the frothing function is used, a little water comes out of the nozzle first before actual steam can be drawn off, this has no effect on the success of the frothing process, for example when milk is frothed up.

8.1 Important after drawing off steam

After steam has been drawn off, the system is very hot. In order to protect the machine, it must be cooled down each time after steam has been drawn off by drawing off water (as per Section 7). Draw off water until the heater warning lamp (⚠) lights up again. Drawing off water also cleans the inside of the frothing nozzle.

After drawing off steam, the outside of the nozzle should always be cleaned with a damp cloth.

9. Cleaning and maintenance

By cleaning the machine thoroughly you can extend the operating life of the appliance and maintain the high quality of the coffee it prepares.

9.1 Emptying the grounds container

The system may cause the “Empty grounds container” warning lamp (⚠) to light up briefly. When it lights up constantly, the grounds container must be emptied. Hygienic reasons make it advisable to empty the container once a day.

- Move the adjustable coffee spout to its uppermost position to avoid damaging the spout when removing the residual water container.
- Take the residual water container out of the machine (Fig. 7). Be careful as there is water in the container.
- Remove the grounds container and dispose of the grounds.
- Clean and replace the grounds and water containers. The red warning lamp (⚠) goes out.

9.2 Emptying the residual water container

As soon as the residual water indicator (red float) appears above the drip tray cover, it is necessary to empty the residual water container.

- Move the adjustable coffee spout to its uppermost position to avoid damaging the spout when removing the residual water container.
- Take the residual water container out of the machine (Fig. 7). Be careful as there is water in the container.
- Empty and clean the water container and replace it together with the grounds container.

9.3 Cleaning cover

We recommend that you clean the cover 2 or 3 times a week and also if the machine is not going to be used for a longish period of time (vacation etc.). You should follow the instructions below:

- Rotate the cover to the cleaning position (Fig. 8) and take out the removable filler funnel.
- Tip the release button upwards and lift off the cover (Fig. 9).
- Rinse the cover thoroughly in warm water (Fig. 10).
Note: Release the crank handle and lower it so that the brewing plunger, brewing sieve and gaskets can be cleaned as well.
- Clean the top of the machine with a brush or a damp cloth (Fig. 11).
- Release the crank handle and pull it up.
- Reposition the cover on the machine precisely as illustrated (Fig. 12) until it clicks into its correct position.
- Replace the filler funnel and rotate the cover back to the "Fill coffee" position (Fig. 6).

9.4 Cleaning the water tank

If a build-up of calcium deposit becomes visible in the water tank, this can be descaled separately. To do this, it should be removed from the appliance.

9.5 Cleaning water/steam nozzle

- If the water/steam nozzle becomes blocked, it can be unscrewed with the aid of a coin.
- Clean the spout thoroughly under warm running water.
- Screw the spout back in its correct position.

9.6 General advice on cleaning

- When the machine is not being used, the filler funnel should be covered with its dust protection lid.
- Never use sharp or abrasive articles or corrosive chemicals to clean your machine.
- Wipe down the casing inside and out using a soft damp cloth.
- Never put your machine or any parts of it in a dishwasher
- Never immerse the machine in water.
- The water tank should be rinsed out every day and filled with clean water.

9.7 Cleaning

To ensure that the coffee you brew with your JURA Subito is top-quality at all times, JURA recommends that you clean your coffee-maker with a JURA cleaning tablet approximately after one month or after you have made about 200 cups of coffee.

The cleaning tablet is available from your dealer.

Carry out the cleaning operation by exactly following the steps described on the following page.

1. Empty the containers for residual water and coffee grounds and replace.
2. Drop the Jura cleaning tablet into the filler funnel (Fig. 1), turn the lever to the brewing position and push down (Fig. 3).

3. Set the selector switch to the «Coffee» position (Fig. 4).
4. Switch the pump on (Fig. 4), let approx. 100 ml run out through coffee outlet and switch the pump off again. Wait for 2 minutes.
5. Repeat step 4 five times.
6. Turn the cover to the cleaning position and remove (Fig. 9). Rinse well.
7. Turn on the pump switch. Switch off again after 1 minute.
8. Clean the top with a brush or a damp cloth (Fig. 11).
9. Fit the cover and turn into the coffee-brewing position. Then lower the lever twice with the release lever pulled out (Fig. 3) and lift again (Fig. 5).
10. Turn the cover to the filling position.
11. Empty the containers for residual water and coffee grounds and replace.

10. Descaling

To keep your machine functioning correctly, it must be periodically descaled. How often this must be done depends on the hardness of the water. You can find out how hard your water is by asking the local water board. In the case of hard water (approx. 20° dH), we recommend that you descale the machine every three months. For decalcification purposes we recommend use of the Jura decalcifying tablet. These are available from your local dealer.

Note: The machine must be descaled if there is a noticeable reduction in coffee flow and/or the temperature of the coffee decreases.

Important: The Jura decalcifying tablet was specially designed for Jura devices and in particular for the decalcification cycle. You can therefore be sure of optimum results.

10.1 Decalcification process

Preparation for decalcification

1. Switch the appliance off and allow to cool for approx. 1 hour if it has been in recent use.
2. Drain the residual water tray and the grounds container and replace.
3. Turn the cover through 1/4 turn into the coffee brewing position (Fig. 2).
4. Pull the release lever and push down the twist-lever, exerting moderate force until it can be felt to reach the end of its travel (Fig. 3).
5. Pour 0.7 litres of water into a container and completely dissolve the contents of a blister pack (2 tablets).
6. Now pour this solution into the water tank.
7. Position a vessel of the required capacity under the swivelling water and steam outlet spout.

Procedure

8. Set the selector to the «Water position» (☺) position.
9. Turn the tapping switch (☺) on.
10. Turn the main switch (☺) on and draw off approx. 125 ml (1 large cup) from the contents of the tank.
11. Turn the main switch (☺) off and allow the decalcifying solution to work for approx. 10 minutes.
12. Repeat Steps 10 and 11.
13. Empty the vessel and reposition under the height-adjustable coffee spout.
14. Set the selector to the «Coffee position» (☺) position.
15. Turn the main switch (☺) on and draw off approx. 150 ml of the contents of the tank.
16. Turn the main switch (☺) off and allow the decalcifying solution to work for approx. 10 minutes.

17. Repeat Steps 15 and 16 twice.
18. Empty the vessel and reposition under the height-adjustable coffee spout.

Rinsing after decalcification

19. Rinse the tank thoroughly, refill with fresh water from the mains supply and replace.
20. Turn the main switch (☉) on and heat approx. 200 ml of water.
21. Turn the tapping switch off and wait until the heating control lamp (⬇) goes out.
22. Turn the tapping switch (☉) on again and draw off 1/2 of the contents of the tank.
23. Turn the tapping switch (☉) off again.
24. Empty the vessel and reposition under the height-adjustable coffee spout.
25. Unlock the twist-lever, and pull up. Then turn the cover back into its initial position (Fig. 6).
26. Set the selector to the «Water position» (*⬇).
27. Turn the tapping switch (☉) on and draw off the rest of the contents of the tank.
28. Turn the main switch (☉) off and set the selector to the «Coffee position» (*⬇).
29. Drain the residual water tray and the grounds container and replace.
30. Fill the water tank with fresh water from the mains supply and replace.

11. Replacing the filter cartridge

- Swing the cartridge retaining clip up and fit the filter cartridge into the water tank, exerting light pressure only.
- Swing the cartridge retaining clip back down, until it can be heard clicking into position.

- The cartridge retaining clip is equipped with a special rotating disc to allow the date to be set for changing the cartridge (2 months from date of fitting).
- Turn the tapping switch (☉) on and draw off approx. 1/2 of the contents of the tank through the water and steam spout.

NB: Filter cartridges are available from your local Jura dealer.

12. Disposal

You should return your coffee machine to a dealer, service centre or the Jura company for correct disposal.

13. Trouble-shooting

“Empty grounds” (⬇) warning lamp lights up:

- > Coffee grounds container is full
- > Coffee grounds container is missing
- > Residual water container has not been fitted correctly

No espresso/coffee comes out

- > Water tank has not been fitted correctly
- > Water tank is empty
- > Crank handle not correctly lowered for brewing
- > Cover is dirty (see section 9.3 “Cleaning cover”).
- > Machine is furred up
- > Coffee ground too finely

Difficult to lower crank handle or to rotate the cover

- > Follow the instructions in section 9.3 “Cleaning cover”.

If none of the remedies listed above help, please contact your dealer or get in touch with the Jura Customer Service Department direct.

14. Service

Important: When you send the machine for servicing, there should be no water in the system. To empty the system completely, draw off steam until no more steam comes out.

15. Technical specifications

Voltage:	230 V AC
Power consumption:	1260 W
Weight:	4.6 kg
Water tank:	1.5 litres
Cord:	1.1 m with plug
Dimensions (WxHxD):	31 x 32 x 37 cm
Safety standards:	Ⓢ



16. Legal information

These operating instructions contain all the information necessary for the correct use, operation and maintenance of your espresso/coffee machine.

Understanding and complying with the directions contained in these operating instructions are essential to ensure that the machine is utilised without risk and to ensure safety during operation and maintenance.

These operating instructions cannot cover all the possible ways in which this machine may be used. Should you require further information or should particular problems occur that are not dealt with in these instructions in sufficient detail for you, then please ask your local dealer for the information you require or contact us direct.

We would further point out that the contents of these operating instructions in no way constitute a part of, or alter, any previous or existing contract, agreement or legal relationship. All obligations on the part of Jura Elektroapparate AG result solely from the relevant sales agreement which also contains full details of the only warranty terms valid in respect of this appliance. The contractual terms of this warranty are neither extended nor limited in any form by the information contained in these operating instructions.

These operating instructions contain information that is protected by copyright. The photocopying or translation into any other language of these instructions without prior written authorisation from Jura Elektroapparate AG is strictly prohibited.

Indice

Subito

1. Descripción de la cafetera	página 46
2. Prescripciones sobre la seguridad	página 46
2.1 Advertencias preventivas	página 46
2.2 Medidas de precaución	página 46
3. Control antes de la puesta en marcha	página 46
3.1 Control del voltaje de la red	página 46
3.2 Control del fusible eléctrico	página 47
4. Advertencias importantes antes de la puesta en funcionamiento	página 47
5. Primera puesta en marcha	página 47
5.1 Llenar de agua el sistema	página 47
5.2 Enjuagar el sistema	página 47
6. Cómo preparar el espresso/café	página 48
6.1 Cómo llenar el depósito de agua	página 48
6.2 Cómo echar el café molido	página 48
6.3 Cómo prensar el café molido	página 48
6.4 Cómo hacer el café	página 48
6.5 Después de preparado el espresso/café	página 48
7. Cómo obtener agua	página 48
8. Cómo obtener vapor	página 49
8.1 Importante después de la obtención de vapor	página 49
9. Limpieza y cuidados	página 49
9.1 Cómo vaciar el receptáculo de los posos	página 49
9.2 Cómo vaciar la bandeja para agua residual	página 50
9.3 Cómo limpiar la caperuza	página 50
9.4 Cómo limpiar el depósito de agua	página 50
9.5 Cómo limpiar la boquilla para la salida	página 50
9.6 Advertencias generales sobre la limpieza	página 50
9.7 Limpieza	página 51
10. Cómo descalcificar	página 51
10.1 Cómo proceder para eliminar la incrustación calcárea	página 51
11. Colocación de los cartuchos de filtro	página 52
12. Cómo desabastecer	página 53
13. Consejos en caso de averiarse la cafetera	página 53
14. Servicio	página 53
15. Características técnicas	página 53
16. Advertencias de orden jurídico	página 54

Advertencia para la usuaria / el usuario

Le damos las gracias por la compra de este producto de Jura. Antes de que ponga en funcionamiento su cafetera, le rogamos que lea poniendo atención estas Instrucciones para el Manejo, y que las guarde en un sitio seguro para poderlas consultar ulteriormente.

1. Descripción de la cafetera

El autómata para 2 tazas de espresso/café llama la atención por su nuevo concepto del manejo. La valiosa cafetera con cantidad (porciones) de café a libre elección, salida del café regulable verticalmente y expulsión automática de los posos, garantiza un deleite insuperable del café.

2. Prescripciones sobre la seguridad

2.1 Advertencias preventivas

- Los niños no ven el peligro que puede existir al usar aparatos eléctricos: por esta razón, ¡no deje jamás a los niños solos con los aparatos eléctricos!
- La cafetera puede ser usada únicamente por personas instruidas en la materia.
- No ponga jamás en funcionamiento una cafetera defectuosa o que tenga la conducción de toma estropeada.
- No sumerja jamás la cafetera en el agua.

2.2 Medidas de precaución

- No someta la cafetera a las influencias atmosféricas (lluvia, nieve, heladas) y no la maneje tampoco con las manos mojadas.

- No ponga en funcionamiento la cafetera cuando:
 - se ha quitado la caperuza (para la limpieza) o
 - la carcasa sufre daños visibles.
- No use la parte para espresso sin que estén puestos la bandeja para el agua residual y el receptáculo de los posos.
- Coloque la cafetera sobre una base estable y horizontal. No la coloque jamás sobre superficies calientes ni templadas (placas de cocina). Elija un lugar inaccesible para los niños y animales domésticos.
- Antes de efectuar los trabajos de limpieza, desenchufe el enchufe de la red.
- Al desenchufar el enchufe de la red del tomacorriente, no tire jamás del cable de conducción de toma ni de la cafetera misma.
- No repare ni abra jamás Vd. mismo la cafetera. Las reparaciones sólo pueden ser hechas por el Servicio Post-venta autorizado, usando recambios y accesorios originales.
- La cafetera está conectada a la red de corriente a través de una conducción de toma. Ponga suma atención en que nadie pueda tropezar con el cable de la conducción de toma, debido a lo cual se caería la cafetera. Mántengala fuera del alcance de los niños y animales domésticos.
- No meta jamás en el lavavajillas ni la cafetera ni sus piezas sueltas.

3. Control antes de la puesta en marcha

3.1 Control del voltaje de la red

De fábrica, la cafetera está ajustada al voltaje correcto de la red. Controle si el voltaje de su red coincide con las especificaciones que se hallan en la placa de características, ubicada en la parte inferior de la cafetera.

3.2 Control del fusible eléctrico

La cafetera está dimensionada para un amperaje de 6 amperios. Controle si el fusible eléctrico está dimensionado en correspondencia.

4. Advertencias importantes antes de la puesta en funcionamiento

La Jura Subito dispone de un concepto de manejo revolucionario. El corazón es la „caperuza“ girable y la „manivela giratoria con palanca de desbloqueo“.

Por motivos de seguridad, de fábrica se halla la cafetera en la posición para obtener café (fig. 4). Para poder girar la caperuza, la manivela giratoria tiene que estar levantada hasta el tope:

La **manivela giratoria** sirve para girar la caperuza y para preparar el café molido echado. Se la puede descender sólo en la „posición de cocer café“ (fig. 2). Para levantar o descender la manivela giratoria, se tiene que tirar de la palanca para desbloquearla (fig. 3 y 5).

La **caperuza** puede girarse sólo en sentido antihorario cuando está levantada la manivela giratoria. Dispone de dos puntos de encastre a saber: „posición para echar el café“ (fig. 1) y „posición para hacer café“ (fig. 2). Se han alcanzado las posiciones cuando, al girar, se oye como encastra la caperuza y no se puede seguir girando en el sentido horario.

5. Primera puesta en marcha

5.1 Llenar de agua el sistema

Al poner el aparato por primera vez en marcha, después de interrupciones largas (p.ej., vacaciones) o cuando el tanque de agua está completamente vacío, obre como sigue:

- Ponga la manivela giratoria en la posición para obtener café (fig. 4).
- Llene con agua fresca el depósito de agua y colóquelo poniendo sumo cuidado. Ponga atención en que el depósito encastre bien.
- Active el interruptor CO./DESCO(☉)
- Colocar una taza debajo de la boquilla de salida y poner la palanca de ajuste en la posición Obtención de agua (☞).
- Pulsar el mando de obtención de agua (☞) y llenar una taza de agua.
Ahora el sistema está lleno de agua.

5.2 Enjuagar el sistema

Al poner el aparato por primera vez en marcha, después de interrupciones largas (p.ej., vacaciones) o cuando el tanque de agua está completamente vacío, obre como sigue:

- Ponga la manivela giratoria en la posición para obtener café (fig. 4).
- Llene con agua fresca el depósito de agua y colóquelo poniendo sumo cuidado. Ponga atención en que el depósito encastre bien.
- Conecte la cafetera a la red y active el interruptor CO./DESCO (☉). Cuando se apague el piloto para la calefacción (☞), significa que la cafetera está lista para el funcionamiento.
- Ponga la palanca para seleccionar en „obtención de café“ (☞) y ponga debajo de la salida del café un recipiente adecuado; active ahora el mando de obtención (☞).
- Cuando se han obtenido 2 tazas llenas de agua aproximadamente, desactive el mando de obtención, levante la manivela giratoria y retorne la caperuza girándola a la posición base, es decir, posición para echar el café (fig. 1).

6. Cómo preparar el espresso/café

6.1 Cómo llenar el depósito de agua

Llene el depósito con agua fresca del grifo (como máximo hasta la marca) o vuelva a colocarle. Ponga atención en que encastre bien. Encienda ahora el interruptor CO/DESCO. (☉). Cuando está apagado el piloto para la calefacción (⏸), significa que la cafetera está dispuesta para el funcionamiento.

¡Atención!: Eche exclusivamente agua fresca del grifo. Jamás leche, agua mineral ni otros líquidos.

6.2 Cómo echar el café molido

- Gire la caperuza a la posición para echar el café (fig 1).
- Eche en el embudo 2 dos cucharadas graduadas llenas hasta el borde, como máximo. La fuerza del café depende de la cantidad de polvo que se eche.

¡Atención!: Use sólo café molido. Jamás eche café en granos enteros ni café instantáneo.

6.3 Cómo prensar el café molido

- Gire la caperuza en 1/4 de vuelta a la posición para cocer (fig. 2).
- Tire de la palanca desbloqueadora y, con una fuerza moderada, presione hacia abajo la manivela giratoria hasta que se percibe un tope (fig. 3). Ahora vuelva a soltar la palanca desbloqueadora. De este modo se ha prensado el café molido.
- Asegúrese que la manivela giratoria haya encastrado perfectamente en la posición descendida. Para efectuar este control, tire ligeramente hacia arriba de la bola.

6.4 Cómo hacer el café

- Coloque 1 o 2 tazas debajo de la salida del café regulable verticalmente.

- Compruebe si se ha puesto en la posición „Obtención de café“ (☉) la palanca selectora.
- Active ahora el mando de obtención (☉) y obtenga café (fig. 4). Montando la presión para cocer, puede levantarse ligeramente la caperuza.
- Cuando se haya hecho la cantidad deseada de café, desactive el mando de obtención (☉).

Advertencia: Al obtener café puede encenderse el piloto de la calefacción (⏸). Así se indica que se calienta el sistema. No tiene que interrumpirse la cocción.

6.5 Después de preparado el espresso/café

- Desbloquee y tire hacia arriba de la manivela giratoria (fig. 5).
- Gire la caperuza a la posición base, es decir, en 3/4 de vuelta (fig. 6).
- El giro hace que los posos sean expulsados automáticamente en el receptáculo de los posos. De este modo, la cafetera está otra vez dispuesta para el funcionamiento.

7. Cómo obtener agua

- Llene (como máximo hasta la marca) con agua fresca del grifo el depósito de agua y vuelva a colocarle. Ponga atención en que encastre bien.
 - Active ahora el interruptor CO/DESCO. (☉). Cuando se apaga el piloto para la calefacción (⏸), significa que la cafetera está dispuesta para el funcionamiento.
 - Ponga una taza por debajo de la boquilla de salida y la palanca selectora a la posición „Obtención de agua“ (☉).
 - Active ahora el mando para la obtención (☉) y obtenga agua.
- ¡Atención!**: El agua caliente puede producir quemaduras.

- Cuando se ha tomado la cantidad de agua deseada, se desactiva el mando para la obtención (☺) y la palanca selectora se repone en „Obtención de café“ (☺).

Advertencia: Al obtener agua puede encenderse el piloto de la calefacción (🔥). Así se indica que se calienta el sistema. No tiene que interrumpirse la operación.

8. Cómo obtener vapor

El vapor puede usarse para calentar líquidos, así como para hacer espuma en la leche para Cappuccino. Ponga atención en que al calentar se desplace hacia arriba el tubo móvil de la boquilla de salida. Para hacer espuma, el tubo se halla abajo.



- Llene (como máximo hasta la marca) el depósito de agua con agua fresca del grifo y vuelva a colocar el depósito. Ponga atención en que encastre bien.
- Active ahora el interruptor CO./DESCO. (☺). Cuando se apaga el piloto de la calefacción (🔥) significa que la cafetera está dispuesta para el funcionamiento.
- Sumerja la boquilla de salida en la leche a espumar o en el líquido a calentar, y ponga la palanca selectora en la posición „Obtención de vapor“ (☺).
- **¡Al obtenerse vapor no debe activarse el mando para la obtención (☺)!**

Atención!: El vapor caliente puede producir quemaduras.

Importante: Sumerja la boquilla de salida sólo hasta la mitad en el líquido, de manera que no se obstaculice la alimentación de aire. La boquilla de salida no debe tocar el fondo del recipiente para nos obstaculizar la salida del vapor.

- Obtenida la cantidad deseada de vapor, reponga la palanca selectora en la posición „Obtención de café“ (☺).

Advertencia: El piloto de la calefacción (🔥) está encendido durante la obtención de vapor. La duración máxima de la obtención es de 1 1/2 minuto aproximadamente.

Debido al sistema instalado, al hacerse espuma sale primeramente algo de agua, la cual puede purgarse antes de la obtención de vapor propiamente dicha, pero que no merma en ningún modo un buen resultado, p.ej., al hacer espuma en la leche.

8.1 Importante después de la obtención de vapor

Después de haber obtenido vapor, el sistema está muy caliente. Para proteger la cafetera se la tiene que dejar enfriar después de todas las obtenciones de vapor. Ésto se hace obteniendo agua (véase cómo obtener agua en el punto 7.). Obtenga agua hasta que vuelva a encenderse el piloto de la calefacción (🔥). Gracias a la obtención de agua, la boquilla espumadora se limpia por dentro.

Sin embargo, la boquilla de salida tiene que limpiarse también por fuera con un trapo mojado cada vez que se obtenga vapor.

9. Limpieza y cuidados

Limpiando la cafetera a fondo se alarga su duración y se conserva la alta calidad del café.

9.1 Cómo vaciar el receptáculo de los posos

Debido al sistema instalado, puede encenderse brevemente el piloto „Vaciar los posos“ (☺). Al lucir constantemente el piloto o por motivos de higiene, el receptáculo de los posos tiene que vaciarse una vez al día.

- Para hacer la limpieza ponga en la posición más alta la salida del café regulable verticalmente, para no dañar la salida del café al sacar la bandeja para el agua residual.
- Saque de la cafetera la bandeja para agua residual (fig. 7). Ponga cuidado, ya que contiene agua.
- Quite el receptáculo de los posos y desabastezca los posos.
- Vuelva a colocar el receptáculo de los posos limpio y la bandeja para el agua residual. Se apaga el piloto rojo (☞).

9.2 Cómo vaciar la bandeja para agua residual

Tan pronto como el indicador del agua residual (flotador rojo) aparezca por encima de la rejilla recoge-gotas, significa que se tiene que vaciar la bandeja para agua residual:

- Ponga en la posición más alta la salida del café regulable verticalmente, para no dañar la salida del café al sacar la bandeja para agua residual.
- Saque la bandeja para agua residual (fig. 7). Ponga cuidado, ya que contiene agua.
- Vacíe la bandeja y vuelva a colocarla limpia juntamente con el receptáculo de los posos.

9.3 Cómo limpiar la caperuza

Recomendamos que la caperuza se limpie de 2 a 3 veces a la semana, igualmente antes de paros prolongados (p.ej., al marcharse de vacaciones). Para la limpieza proceda como sigue:

- Gire la caperuza a la posición de limpieza (fig. 8) y retire el embudo para echar café de quita y pón.
- Vuelque hacia arriba el botón para desbloquear y quite la caperuza levantándola (fig. 9).

- Enjuague a fondo con agua caliente la caperuza (fig. 10).
Advertencia: Desbloquee y descienda la manivela giratoria para que puedan limpiarse bien igualmente el émbolo, el tamiz de cocción y las juntas.
- Limpie la parte superior de la cafetera usando un pincel o un trapo mojado (fig. 11).
- Desbloquee y eleve la manivela giratoria.
- Ponga exactamente la caperuza como se vé en la ilustración (fig. 12), hasta que vuelva a encastrar.
- Incorpore el embudo para echar café y gire la caperuza otra vez a la posición para echar café (fig. 6).

9.4 Cómo limpiar el depósito de agua

Con una incrustación calcárea visible en el depósito de agua, puede eliminar aparte esta incrustación. Para este fin quite el depósito de la cafetera.

9.5 Cómo limpiar la boquilla para la salida

- Si está atascada la boquilla para la salida, se la puede desenroscar usando una moneda.
- Limpie bien la boquilla bajo el chorro de agua caliente.
- Vuelva a enroscar la boquilla.

9.6 Advertencias generales sobre la limpieza

- Cuando no se use la cafetera, el embudo tiene que estar tapado con la tapa guardapolvo.
- No use jamás objetos que arañen ni productos químicos cáusticos.
- La carcasa se limpia por dentro y por fuera usando un trapo mojado, blando.
- No meta jamás en un lavavajillas ni la cafetera ni sus piezas sueltas.

- No sumerja jamás en el agua la cafetera.
- Enjuague diariamente el depósito de agua y llénele con agua fresca.

9.7 Limpieza

A fin de mantener la calidad del café hecho con su JURA Subito recomendamos llevar a cabo una limpieza con la tableta de limpieza JURA después de un mes de uso aproximadamente o bien después de haber elaborado unas 200 tazas de café.

La tableta de limpieza es adquirible en el comercio especializado.

Llevar a cabo la limpieza siguiendo exactamente las instrucciones indicadas en la página siguiente.

1. Vaciar la fuentecilla de agua residual y el depósito agua-pié y colocar estos componentes nuevamente.
2. Echar la tableta de limpieza JURA en el embudo de carga (fig. 1), girar la palanca giratoria a su posición de cocción y bajarla (fig. 3).
3. Colocar la palanca selectora en la posición de café (fig. 4).
4. Conectar la bomba (fig. 4), extraer aproximadamente 100 cm³ de agua a través de la descarga de café y luego desconectar nuevamente la bomba. Ahora esperar más o menos 2 minutos.
5. Repetir el punto 4 cinco veces.
6. Girar la caperuza en posición de limpieza, sacarla (fig. 9) y lavarla.
7. Conectar el interruptor de la bomba. Volver a desconectarlo después de 1 minuto.
8. Limpiar la pieza superior con un pincel o con un trapo húmedo (fig. 11).
9. Montar la caperuza y girarla a su posición de cocción de café. Luego bajar dos veces la palanca giratoria manteniendo jalada la palanca de desenclavamiento (fig. 3) y volver a elevarla (fig 5).
10. Girar la caperuza a su posición de carga.
11. Vaciar la fuentecilla de agua residual y el depósito agua-pié y colocar estos componentes nuevamente.

10 Cómo descalcificar

Para garantizar un funcionamiento óptimo de la cafetera, se tiene que eliminar con regularidad la incrustación calcárea. El intervalo de eliminación depende de la dureza del agua. El grado de dureza del agua puede preguntarse de la empresa abastecedora de agua competente. Tratándose de agua dura (20° dH aprox.), recomendamos eliminar la incrustación calcárea de la cafetera cada 3 meses. Para realizar la descalcificación recomendamos utilizar la tableta de descalcificación Jura que Vd. puede adquirir en su comercio especializado.

Advertencia: Debe eliminarse la incrustación calcárea cuando se reduce perceptiblemente el flujo de café y/o baja la temperatura del café.

¡Atención! La tableta de descalcificación Jura le garantiza resultados óptimos, puesto que ha sido especialmente diseñada para los aparatos Jura y se adapta perfectamente al ciclo de descalcificación.



10.1 Proceso de descalcificación

Preparativos para la descalcificación



1. Desconectar el aparato y, en caso de haber sido utilizado antes, dejar que se enfríe aproximadamente una hora.
2. Vaciar la cubeta de agua residual con el depósito del poso de café y volver a colocarla.

3. Girar la caperuza un $\frac{1}{4}$ de vuelta para colocarla en la posición de escaldado (fig. 2).
4. Tirar de la palanca de desenclavamiento y presionar hacia abajo la manivela giratoria ejerciendo una fuerza moderada hasta percibir un tope (fig. 3).
5. Disuelva Dd. el contenido de un envase (2 pastillas) completo en 0,7 litros de agua.
6. Ahora echar esta mezcla en el depósito de agua del aparato.
7. Colocar un recipiente de capacidad suficiente debajo de la boquilla giratoria de salida de agua y vapor.

Proceso

8. Colocar la palanca selectora en la posición «Obtención de agua» (☉).
9. Conectar el interruptor de toma (☐).
10. Conectar el interruptor principal (☉) y tomar unos 125 ml (1 taza grande) del contenido del depósito.
11. Desconectar el interruptor principal (☉) y dejar actuar la mezcla de descalcificación unos 10 minutos.
12. Repetir otra vez los puntos del proceso 10 y 11.
13. Vaciar el recipiente y colocarlo nuevamente bajo la salida de café de altura ajustable.
14. Colocar la palanca selectora en la posición «Obtención de café» (☉).
15. Conectar el interruptor principal (☉) y tomar unos 150 ml del contenido del depósito.
16. Desconectar el interruptor principal (☉) y dejar actuar la mezcla de descalcificación durante unos 10 minutos.
17. Repetir 2 veces más los puntos del proceso 15 y 16.
18. Vaciar el recipiente y colocarlo nuevamente bajo la salida de café de altura ajustable.

Proceso de lavado después de la descalcificación

19. Lavar bien el depósito y llenarlo con agua potable fresca y volver a colocarlo.
20. Conectar el interruptor principal (☉) y tomar unos 200 ml de agua.
21. Desconectar el interruptor de toma y esperar que la luz piloto de la calefacción (☐) se apague.
22. Conectar nuevamente el interruptor de toma (☐) y tomar un $\frac{1}{2}$ del contenido del depósito.
23. Desconectar el interruptor de toma (☐).
24. Vaciar el recipiente y colocarlo nuevamente bajo la boquilla giratoria de salida.
25. Desenclavar primero la manivela giratoria y subirla, después girar la caperuza de retorno a su posición inicial (fig. 6).
26. Colocar la palanca selectora en la posición «Obtención de agua» (☉).
27. Conectar el interruptor de toma (☐) y tomar el resto del contenido del depósito.
28. Desconectar el interruptor principal (☉) y colocar la palanca selectora en la posición «Obtención de café» (☉).
29. Vaciar la cubeta de agua residual con el depósito del poso de café y volver a colocarla.
30. Llenar el depósito de agua con agua potable fresca y volver a colocarlo.

11. Colocación de los cartuchos de filtro

- Levantar hacia arriba el soporte de cartuchos y colocar el cartucho del filtro en el depósito de agua ejerciendo una leve presión.
- Cerrar el soporte de cartuchos, hasta que se perciba acústicamente que éste ha quedado encajado.

- En el soporte de cartuchos se encuentra instalado un disco giratorio especial usado para ajustar la fecha de cambio (2 meses después del día de colocación)
- Conectar el interruptor de toma (☛) y tomar más o menos un 1/2 del contenido del depósito a través la boquilla de salida de agua y vapor.

Indicación: Los cartuchos del filtro puede Vd. adquirirlos en su comercio especializado Jura.

12. Cómo desabastecer

Para desabastecer el producto reglamentariamente, se le devuelve al concesionario, al Servicio Post-venta o a la casa Jura.

13. Consejos en caso de averiarse la cafetera

Se enciende el piloto „Vaciar los posos“ (☛):

- > Está lleno el receptáculo de los posos
- > Falta el receptáculo de los posos
- > Mal colocada la bandeja para agua residual

No sale ni espresso ni café:

- > Mal colocado el depósito de agua
- > Está vacío el depósito de agua
- > No se ha descendido la manivela giratoria al hacer café
- > Está sucia la caperuza (véase el punto 9.3 „Cómo limpiar la caperuza“)
- > Incrustaciones calcáreas en la cafetera
- > El café está molido muy fino

La manivela giratoria se baja con mucha dificultad o la caperuza se gira con mucha dificultad

- > Proceda como se ha descrito bajo el punto 9.3 „Cómo limpiar la caperuza“

Si de esta forma no puede eliminar la avería, diríjase a su concesionario o directamente al Servicio Post-venta de la casa Jura.

14. Servicio

Importante: Cuando entregue el aparato al Servicio, el sistema tiene que estar completamente vacío de agua. Para este fin, obtenga vapor hasta que no salga ya más vapor.

15. Características técnicas

Voltaje:	230 V de CA
Potencia:	1.260 W
Peso:	4,6 kg
Depósito de agua:	1,5 l
Largo del cable:	1,1 m
Dimensiones (an.xal.xpro.)	31 x 32 x 37 cm
Homologación:	☞



16. Advertencias de orden jurídico

Estas Instrucciones para el Manejo contienen las informaciones que son necesarias para el uso reglamentario, el manejo correcto y el mantenimiento perfecto de la cafetera.

El conocimiento y cumplimiento de los preceptos contenidos en estas Instrucciones para el Manejo, son premisa para un uso sin peligros, así como para la seguridad durante el funcionamiento y mantenimiento.

Estas Instrucciones para el Manejo no pueden tener en cuenta todos los empleos imaginables. Si desea informaciones más detalladas o si se presentan problemas especiales que no han sido tratados con el suficiente detalle en estas Instrucciones para el Manejo, entonces le rogamos pida de su concesionario local o directamente de nuestra casa la información requerida.

Además, queremos indicar que el contenido de estas Instrucciones para el Manejo no son parte de un acuerdo antiguo ni existente, ni de una promesa ni de una relación jurídica ni enmienda ésta. Todas las obligaciones de la Jura Elektroapparate AG resultan del respectivo contrato de compra, el cual contiene también las regulaciones de la garantía íntegras y únicamente válidas. Estas relaciones contractuales de garantía ni se amplían ni se limitan por las explicaciones dadas en estas Instrucciones para el Manejo.

Las Instrucciones para el Manejo contienen informaciones protegidas por Copyright. No están permitidas ni la fotocopia ni la traducción en otro idioma sin el anterior consentimiento por escrito de la Jura Elektroapparate AG.

Inhoudsopgave

Subito

1. Beschrijving apparaat	page 56	9.2 Restwaterbak legen	page 60
2. Veiligheidsvoorschriften	page 56	9.3 Bovenkap reinigen	page 60
2.1 Waarschuwingen	page 56	9.4 Watertank reinigen	page 60
2.2 Veiligheidsmaatregelen	page 56	9.5 Stoompijpje reinigen	page 60
3. Controle voor eerste ingebruikname	page 56	9.6 Algemene reinigingsvoorschriften	page 60
3.1 Controle van de netspanning	page 56	9.7 Reinigen en onderhoud	page 60
3.2 Controle elektrische zekering	page 56	10. Ontkalken	page 61
4. Belangrijke aanwijzingen bij ingebruikname	page 57	10.1 Ontkalken	page 61
5. Eerste ingebruikname	page 57	11. Plaatsen van filterpatronen	page 62
5.1 Systeem met water vullen	page 57	12. Recupereren	page 62
5.2 Systeem spoelen	page 57	13. Tips bij apparaatstoringen	page 62
6. Bereiden van espresso/koffie	page 57	14. Service	page 63
6.1 Watertank vullen	page 57	15. Technische gegevens	page 63
6.2 Vullen met gemalen koffie	page 58	16. Juridische aanwijzingen	page 63
6.3 Samenpersen van de koffie	page 58		
6.4 Koffie zetten	page 58		
6.5 Na het koffiezetten	page 58		
7. Afname van water	page 58		
8. Stoomafname	page 59		
8.1 Belangrijk na stoomafname	page 59		
9. Schoonmaken en onderhoud	page 59		
9.1 Residubak legen	page 59		

Aanwijzingen voor de gebruiker

Wij danken u voor de koop van dit JURA produkt. Voordat u uw nieuwe apparaat in gebruik neemt, leest u eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing door, en bewaar deze op een veilige plaats, om ook in de toekomst zo nu en dan geraadpleegd te kunnen worden.

1. Beschrijving apparaat

Deze twee kops espresso-koffieautomaat valt op door zijn nieuw bedieningsconcept. Het apparaat met vrij verkiesbare hoeveelheid koffie (porties), in hoogte verstelbare koffie-uitloop en het automatisch verwijderen van het koffieresidu garandeert een perfecte kop koffie.

2. Veiligheidsvoorschriften

2.1 Waarschuwingen

- Kinderen onderkennen niet de gevaren welke kunnen ontstaan bij gebruik van elektrische apparaten. Daarom mag u nooit kinderen zonder toezicht bij elektrische apparaten alleen laten.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die de gebruiksaanwijzing hebben gelezen.
- Nooit een defect apparaat of een apparaat met schade aan het aansluitsnoer in gebruik nemen.
- Nooit het apparaat onder water dompelen.

2.2 Veiligheidsmaatregelen

- Het apparaat nooit blootstellen aan weersinvloeden (regen, sneeuw, vorst) en ook niet bedienen met natte handen.

- Het apparaat nooit in gebruik nemen wanneer:
 - de kap voor het schoonmaken afgenomen werd, of
 - het huis zichtbaar beschadigd is.
- Het apparaat niet zonder restwaterbak en residubak gebruiken.
- Het apparaat op een stabiele en horizontale ondergrond gebruiken. Nooit het apparaat op hete of warme oppervlakken (kookplaten) plaatsen. Kies voor een voor kinderen en huisdieren onbereikbare plaats.
- Voor het schoonmaken altijd de contactstop uit de wandcontactdoos halen.
- Bij het er uittrekken van het snoer niet aan het snoer trekken maar pak de contactstop beet en vervolgens deze uit de wandcontactdoos verwijderen.
- Nooit het apparaat zelf repareren of openen. Reparaties mogen alleen door de JURA servicedienst worden verricht en met originele onderdelen geschieden.
- Het apparaat is door middel van het aansluitsnoer met het elektriciteitsnet verbonden. Let erop dat niemand over het aansluitsnoer struikelt en het apparaat onderuit trekt. Kinderen en huisdieren op afstand houden.
- Plaats het apparaat of de onderdelen hiervan nooit in de vaatwasmachine.

3. Controle voor eerste ingebruikname

3.1 Controle van de netspanning

Controleer of uw netspanning overeenkomt met de vermelde netspanning op het typeschildje van uw apparaat.

3.2 Controle elektrische zekering

Het apparaat is geschikt voor een zekering van minimaal 6 Ampere. Controleer of uw zekering hieraan voldoet.

4. Belangrijke aanwijzingen bij ingebruikname

De JURA Subito beschikt over een revolutionair bedieningsconcept. Het hart van de machine is de draaibare «bovenkap» en de «draaihandel met ontgrendelings hefboom».

Uit veiligheidsoogpunt wordt het apparaat vanaf de fabriek geleverd in de koffiezetstand (fig.4). Om de bovenkap te kunnen draaien moet de draaihandel tot aan de aanslag opgeheven worden:

De **draaihandel** dient voor het draaien van de bovenkap en voor het aandrukken van de gemalen koffie. De draaihandel mag alleen worden neergedrukt terwijl de machine in de «koffiezetstand» (fig.2) staat. Om de draaihandel te kunnen laten zakken of op te heffen, moet de ontgrendelingsknop uitgetrokken worden (fig.3 en 5).

De **bovenkap** kan alleen gedraaid worden tegen de wijzers van de klok in, wanneer de draaihandel opgeheven is. De draaihandel heeft twee ruststanden: «gemalen koffie vulstand» (fig.1) en de «koffiezetstand» (fig.2). Deze standen zijn bereikt wanneer de bovenkap bij het draaien een hoorbare klik maakt en zich niet meer laat verstellen met de wijzers van de klok mee.

5. Eerste ingebruikname

5.1 Systeem met water vullen

Bij de eerste ingebruikname, na een langere onderbreking (bijv. Vakantie) of indien de watertank totaal leeggezogen werd, gaat u als volgt te werk:

- De draaihandel in de koffiezetstand plaatsen (fig.4)
- De watertank vullen met vers water en rechtstandig terugplaatsen. Let erop dat de tank goed aansluit.
- En druk op de hoofdschakelaar (○).

- Een kopje onder het uitlooppijpje plaatsen en dan de keuzehandel op de positie waterafname plaatsen (*☑).
- De koffiетоets inschakelen en water afnemen (☑).
Nu is het systeem met water gevuld.

5.2 Systeem spoelen

Bij de eerste ingebruikname, na een langere onderbreking (bijv. Vakantie) of indien de watertank totaal leeggezogen werd, gaat u als volgt te werk:

- De draaihandel in de koffiezetstand plaatsen (fig.4)
- De watertank vullen met vers water en rechtstandig terugplaatsen. Let erop dat de tank goed aansluit.
- Sluit het apparaat aan op de netspanning en druk op de hoofdschakelaar (○). Zodra het controlelampje (⚡) uitschakelt is het apparaat gebruiksklaar.
- Plaats de keuzehandel op de «koffiestand» (*☑), plaats een beker onder de koffiеuitloop en druk nu op koffiетоets (☑).
- Wanneer u twee kopjes water heeft afgetapt weer op de koffiетоets drukken, de draaihandel opheffen en terugdraaien naar de beginstand (fig.1).

6. Bereiden van espresso/koffie

6.1 Watertank vullen

De watertank met vers leidingwater vullen, (maximaal tot aan het merkteken) en weer terugplaatsen. Let hierbij op dat de tank aansluit op de bodem. Nu de hoofdschakelaar (○) indrukken. Wanneer het controlelampje (⚡) uitschakelt is het apparaat gereed voor gebruik.

Belangrijk: Alleen vers leidingwater gebruiken. Nooit melk, mineraalwater of andere vloeistoffen gebruiken.

6.2 Vullen met gemalen koffie

- Bovenkap in de beginstand draaien (fig.1).
- Max. twee afgestreken maatlepels gemalen koffie in de vulopening doen. De koffiesterkte is afhankelijk van de hoeveelheid koffie.

Belangrijk: Alleen gemalen koffie gebruiken. Nooit bonen of instant-koffie gebruiken.

6.3 Samenpersen van de koffie

- De bovenkap 1/4 slag verder draaien in de koffiezetstand (fig.1).
- Aan de ontgrendelingsknop trekken en met lichte druk de draaihandel naar beneden drukken tot u een klik hoort (fig.3). Nu de ontgrendelingsknop weer loslaten. Nu is de gemalen koffie samengeperst.
- Overtuig u ervan dat de draaihandel in neerwaartse stand goed is vast geklikt. Daarvoor kunt u de draaihandel licht naar boven trekken.

6.4 Koffie zetten

- Een of twee koppen onder de verstelbare koffie-uitloop plaatsen.
- Controleer of de keuzehandel in de positie «koffiestand» (☰) geplaatst is.
- Druk nu op de koffietoets (☰) om koffie te zetten (fig.4). Bij het opbouwen van de druk kan de bovenkap licht omhoog komen.
- Is de gewenste hoeveelheid koffie gezet dan de koffietoets (☰) weer indrukken om het zetten te stoppen.

Tip: Tijdens het koffiezetten kan het controlelampje (☰) oplichten. Dit geeft aan dat het systeem verwarmt. Het koffiezetten hoeft hiervoor niet onderbroken te worden.

6.5 Na het koffiezetten

- De draaihandel ontgrendelen en omhoog trekken (fig.5).
- De bovenkap terugdraaien naar de beginstand, d.w.z. 3/4 slag (fig.6)
- Door het draaien wordt het koffieresidu automatisch in de residubak geworpen. Het apparaat is nu weer gebruiksklaar.

7. Afname van water

- Watertank met vers leidingwater vullen (tot maximaal de markering), en weer terugplaatsen. Let op dat de watertank weer correct wordt geplaatst.
- Nu de hoofdschakelaar (☉) indrukken. Wanneer het controlelampje (☰) uitgaat is de machine gebruiksgereed.
- Plaats een kopje onder het stoompijpje. Zet de keuzehandel in de positie waterafname (☰).
- Nu kunt u op de koffietoets (☰) drukken en water afnemen.
Opgelet: Heet water kan leiden tot verbrandingen.
- Is de gewenste hoeveelheid water afgenomen dan weer op de koffietoets (☰) drukken, en de keuzehandel weer in de positie «koffiestand» (☰) plaatsen.

Tip: Tijdens het afnemen van water kan het controlelampje (☰) gaan branden. Dit geeft aan dat het systeem verwarmt. Het afnemen van water hoeft hiervoor niet onderbroken te worden.

8. Stoomafname

De stoom kan zowel voor het verwarmen van vloeistoffen als voor het opschuimen van melk voor cappuccino gebruikt worden. Let erop dat bij het verwarmen van vloeistoffen het beweegbare deel van het stoompijpe naar boven geschoven wordt. Bij het opschuimen is het beweegbare pijpe naar onder geschoven.



- Watertank vullen met vers leidingwater, (maximaal tot aan markering) en terugplaatsen. Let erop dat de tank goed aansluit.
- Hoofdschakelaar (⊙) aanzetten. Wanneer het controlelampje uitschakelt (⏻) is het apparaat gebruiksklaar.
- Het stoompijpe in de te verwarmen melk of vloeistof dompelen en de keuzehandel in de stand stoomafname (☉) draaien.
- **Bij afname van stoom mag de koffietoets (☉) niet ingedrukt worden!**

Opgepast: Hete stoom kan tot verbrandingen leiden.

Belangrijk: Doop het stoompijpe voor ongeveer de helft in de vloeistof, zodat de luchttoevoer niet gehinderd wordt. Het stoompijpe mag de bodem van de beker niet raken omdat anders de stoomuittreding gehinderd kan worden.

- Is de gewenste hoeveelheid stoom afgenomen, de keuzehandel weer op de positie «koffiestand» (☉) zetten.

Opmerking: Tijdens de stoomafname zal het controlelampje (⏻) gaan branden. De maximale tijd voor stoomafname bedraagt ca. 1 1/2 minuut.

Door het systeem komt bij stoomafname eerst iets water naar buiten, dat voor het eigenlijke

stomen afgevoerd kan worden. Echter dit heeft bij het opschuimen van melk geen nadelige invloed.

8.1 Belangrijk na stoomafname

Na het afnemen van stoom is het systeem zeer heet. Om het apparaat te beschermen is het belangrijk na iedere stoomafname het systeem te koelen door water af te tappen (waterafname zie onder punt 7). U tapt net zolang water af totdat het controlelampje weer gaat branden (⏻). Door afname van water wordt tevens het stoompijpe van binnen gereinigd.

Het stoompijpe moet ook van buiten na iedere stoomafname met een vochtige doek gereinigd worden.

9. Schoonmaken en onderhoud

Door grondig schoon te maken verhoogt u de levensduur van het apparaat en bent u verzekerd van een goede koffie kwaliteit.

9.1 Residubak legen

Vanuit het systeem kan het lampje «residubak legen» (☉) oplichten. De residubak moet bij continu branden van het lampje geleegd worden en uit hygiënische gronden eenmaal per dag.

- U plaatst de koffieuitloop in de hoogste stand, om bij het uittrekken van de restwaterbak de koffieuitloop niet te beschadigen.
- Restwaterbak uit het apparaat trekken (fig. 7). Voorzichtig, er bevindt zich water in.
- Residubak eruit halen en legen.
- De gereinigde residubak en de restwaterbak weer terug plaatsen. Het rode controlelampje (☉) gaat uit.

9.2 Restwaterbak legen

Zodra de niveau aanduiding van het restwater (rode vlotter) boven het afdruiptrek verschijnt, dient de restwaterbak geleegd te worden:

- De koffieuitloop in de hoogste stand zetten om bij het uittrekken van de restwaterbak de uitloop niet te beschadigen.
- Restwaterbak eruit trekken (fig 7). Voorzichtig: Er zit water in de restwaterbak.
- Restwaterbak legen, schoonmaken en samen met de koffie-residubak weer terugplaatsen.

9.3 Bovenkap reinigen

Wij raden aan, de bovenkap wekelijks 2 à 3 maal te reinigen, ook als het apparaat lange tijd (bijv. bij vakanties etc) niet gebruikt wordt. Ga als volgt te werk:

- Bovenkap in de schoonmaakstand draaien (fig.8) en de uitneembare vultrechter verwijderen.
- Ontgrendelingsknop naar boven wippen en de bovenkap naar boven tillen (fig.9)
- Bovenkap met warm water grondig afspoelen (fig.10).
Tip: Draaihandel ontkoppelen en neerlaten zodat ook de andere delen van de kap gereinigd worden.
- Bovendeel van de koffiemachine met een kwastje of met een vochtige doek reinigen (fig.11).
- Draaihandel ontgrendelen en omhoog trekken.
- Bovenkap precies als afgebeeld (fig.12) terugplaatsen tot deze weer vast klikt.
- Vultrechter plaatsen en de bovenkap terugdraaien in de beginpositie (fig.6).

9.4 Watertank reinigen

Bij zichtbare kalkaanslag in de watertank kunt u deze apart ontkalken. Verwijder hiervoor de watertank uit het apparaat.

9.5 Stoompijpje reinigen

- Indien het stoompijpje verstopt is kan deze met een muntstuk eraf geschroefd worden.
- Pijpje onder warm stromend water schoonmaken.
- Pijpje er weer op schroeven.

9.6 Algemene reinigingsvoorschriften

- Wanneer het apparaat niet gebruikt wordt dient het afdekkplaatje op de vulopening geplaatst te zijn.
- Nooit krassende voorwerpen of bijtende chemicaliën gebruiken.
- Het huis binnen en buiten met een zachte vochtige doek afnemen.
- Plaats het apparaat of onderdelen hiervan nooit in de vaatwasmachine.
- Het apparaat nooit in water dompelen.
- Watertank dagelijks uitspoelen en met vers water vullen.

9.7 Reinigen en onderhoud

Om ervoor te zorgen dat uw met de JURA Subito gezette koffie steeds van goede kwaliteit is, beveelt JURA na ca. één maand of na het zetten van 200 kopjes koffie een reiniging met de JURA reinigingstablet aan.

De reinigingstablet is in de vakhandel verkrijgbaar.

Gelieve de reiniging precies volgens het op de volgende bladzijde beschreven reinigingsprocédé uit te voeren.

1. Schaalte voor overgebleven water en koffiedikreservoir leegmaken en er weer inzetten.
2. Jura reinigingstablet in de trechter doen (afb. 1). Draaihendel in de stand «koffiezetten» draaien en laten zakken (afb. 3).
3. Keuzehandel op koffiestand zetten (afb. 4).
4. Pomp inschakelen (afb. 4). Ca 1 dl water via de koffieuitloop omhoog pompen en pomp weer uitschakelen. Daarna 2 minuten wachten.
5. Punt 4. vijf keer herhalen.
6. Kap in de reinigungsstand draaien, verwijderen (afb. 9) en afspoelen.
7. Pompschakelaar inschakelen. Na één minuut weer uitschakelen.
8. Het bovengedeelte met een kwastje of vochtige doek (afb. 11) reinigen.
9. Kap aanbrengen en in de koffiezetstand draaien. Daarna twee keer de draaihendel met aangetrokken ontgrendelingshendel laten zakken (afb. 3) en weer omhoog trekken (afb. 5).
10. Kap in de invulstand draaien.
11. Schaalte voor overgebleven water en koffiedikreservoir leegmaken en er weer opzetten.

10. Ontkalken

Om verzekerd te zijn van een optimale werking dient het apparaat regelmatig ontkalkt te worden. Hoe vaak hangt af van de hardheid van het water. Deze hardheid van het water kan bij uw waterleidingbedrijf opgevraagd worden. Bij hard water (c.a. 20°Dh) raden wij aan het apparaat om de 3 maanden te ontkalken. Gebruik daarvoor de Jura-ontkalkingstablet, die bij uw vakhandelaar verkrijgbaar is.

Tip: U moet gaan ontkalken als de doorlooptijd van de koffie trager wordt en/of als de koffietemperatuur gaat dalen.

Belangrijk: De Jura-ontkalkingstablet biedt u een optimaal ontkalkingsresultaat. Zij werd immers speciaal voor de Jura-apparaten ontworpen en is op de ontkalkingscyclus afgestemd.

10.1 Ontkalkingsverloop

Vorbereidingen voor het ontkalken

1. Keuzehandel op de stand «afname water» zetten. Het apparaat uitschakelen en, voor het geval dat deze pas gebruikt is, ca. 1 uur af laten afkoelen.
2. Restwaterbak en residubak legen en weer terugplaatsen.
3. Bovenkap met een 1/4 slag in de koffiestand draaien (fig.2).
4. Aan de ontgrendelingsknop trekken en de handel met een lichte druk naar onderen vastzetten, tot deze niet meer verder kan (fig.3).
5. Los de inhoud van één blister (2 tabletten) volledig op in 0,7 liter water.
6. Nu kunt u met deze oplossing de watertank vullen.
7. Een tamelijk grote kan onder het draaibare stoompijpje plaatsen.

Het verdere verloop

8. Keuzehandel op de stand «afname water» (☰) zetten.
9. Koffiezet-schakelaar (☰) inschakelen.
10. Hoofdschakelaar (☉) inschakelen en ca. 125 ml. (1 grote kop) van de tankinhoud aftappen.
11. Hoofdschakelaar (☉) uitschakelen en de ontkalkingsoplossing ca. 10 minuten laten inwerken.
12. Punten 10 en 11 nogmaals herhalen.

13. Kan legen en opnieuw onder de in hoogte verstelbare koffieuitloop plaatsen.
14. Keuzehandel op de stand «koffiezetten» (☉) zetten.
15. Hoofdschakelaar (☉) inschakelen en ca. 150 ml. van de tankinhoud laten doorlopen.
16. Hoofdschakelaar (☉) uitschakelen en het ontkalkingsmiddel ca. 10 minuten laten inwerken.
17. Punten 15 en 16 nog twee maal herhalen.
18. Kan legen en opnieuw plaatsen onder de in hoogte verstelbare uitloop.

Spoelen na het ontkalken

19. Tank goed uitspoelen en met vers leidingwater vullen en weer terugplaatsen.
20. Hoofdschakelaar (☉) inschakelen en ca. 200 ml water aftappen.
21. Koffiezetschakelaar uitschakelen en wachten tot het controlelampje van de verwarming (☺) uitgaat.
22. Koffiezetschakelaar (☺) weer inschakelen en een halve tank water aftappen.
23. Koffiezetschakelaar (☺) uitschakelen.
24. Kan legen en opnieuw plaatsen onder het beweegbare stoom-/waterpijpje.
25. Draaihandel eerst ontgrendelen en naar boven heffen en daarna de bovenkap in de beginstand draaien (fig.6).
26. Keuzehandel op de stand «afname water» (☉) zetten.
27. Koffiezetschakelaar (☺) inschakelen en de rest van de tankinhoud aftappen.
28. Hoofdschakelaar (☉) uitschakelen en de keuzehandel op de stand «koffiezetten» (☉) zetten.
29. Restwaterbak en residubak legen en weer terugplaatsen.
30. Watertank met vers leidingwater vullen en weer terugplaatsen.

62

11. Plaatsen van filterpatronen

- Patroonhouder omhoog klappen en filterpatroon met lichte druk in de watertank plaatsen.
- Patroonhouder sluiten tot deze hoorbaar vastklikt.
- Op de patroonhouder bevindt zich een speciale draaischijf voor het instellen van de uitwisseldatum (instellen op twee maanden na het datum van inzetten).
- Koffieschakelaar (☺) inschakelen en een halve tank water aftappen d.m.v. het stoompijpje.

Tip: De filterpatronen kunt u verkrijgen bij uw Jura dealer.

12. Recupereren

Indien het apparaat buiten gebruik wordt gesteld (bijv. zijn levensduur gehad heeft) dient het apparaat bij een Jura servicedienst aangeleverd te worden. Hier wordt dan de machine gerecycled of vernietigd overeenkomstig de milieu-eisen.

13. Tips bij apparaatstoringen

Controlelampje «Koffieresidubak legen» (☺) brandt:

- > Koffieresidubak is vol
- > Koffieresidubak ontbreekt
- > restwaterbak is niet juist geplaatst

Geen koffie/espresso:

- > watertank niet juist geplaatst
- > watertank is leeg
- > draaihandel tijdens het koffiezetten niet naar beneden gedrukt
- > bovenkap niet schoon (zie punt 9.3 «bovenkap reinigen»)
- > apparaat moet ontkalkt worden
- > Koffie te fijn gemalen

Draaihandel moeilijk naar beneden te drukken of bovenkap draait zwaar


- > ga terug naar punt 9.3 «bovenkap reinigen»

Indien u de storing niet kunt verhelpen, ga dan terug met het apparaat naar de vakhandel of direct naar de Jura Service-dienst.

14. Service

Belangrijk: Als u het apparaat voor de servicebeurt inlevert, mag er in het systeem geen water meer aanwezig zijn. Druk hiertoe op de stoomknop totdat er geen stoom meer uit het apparaat komt.

15. Technische gegevens

Spanning:	230 Volt AC
Vermogen:	1260 Watt
Gewicht:	4,6 kg
Watertank:	1,5 ltr
Snoerlengte	1,1 m
Afmetingen (bxhxd)	31x32x37 cm
Keurmerken:	



16. Juridische aanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de nodige informatie voor een juist gebruik, juiste bediening en een juiste verzorging van het apparaat.

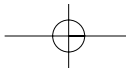
De kennis en het opvolgen van de in deze gebruiksaanwijzing gegeven aanwijzingen, zijn een voorwaarde voor een veilig gebruik zowel bij het gebruik als bij het onderhoud van dit apparaat.

Deze gebruiksaanwijzing kan niet ieder denkbaar gebruik bevatten. Wenst u meer informatie, of indien er bijzondere problemen optreden die in deze gebruiksaanwijzing voor u niet uitvoerig genoeg behandeld zijn, dan vraagt u de benodigde informatie op bij uw vakhandelaar of bij de Jura-service-dienst.

Bovendien wijzen wij u erop, dat de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet aan een deel van een vroegere of bestaande overeenkomst, toezegging of een rechtsverhouding is of deze doet veranderen.

Deze waarborgen worden door de uitvoeringen in deze gebruiksaanwijzing niet uitgebreid nog ingekrompen.

De gebruiksaanwijzing bevat informatie die niet gekopieerd mag worden. Fotokopieën of vertalen in een andere taal is zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Jura Elektroapparate AG niet toegestaan.



Garantiebestimmungen für die Schweiz

Die Jura Elektroapparate AG verpflichtet sich gegenüber dem Käufer, während der Garantiefrist von 1 Jahr beginnend ab Kaufdatum, das Gerät kostenlos instandzustellen, falls es aufgrund von Konstruktions-, Fabrikations-, Verarbeitungs- und Materialfehler defekt werden sollte. Diese Garantie gilt für die Schweiz. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf normalen Verschleiss, zweckfremde Verwendung, unsachgemässe Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport und Unfall sowie Fremdeingriffe von nichtberechtigten Personen zurückzuführen sind. Dieser Garantieschein muss zusammen mit dem ungeöffneten Gerät einer autorisierten Jura-Service-Stelle abgegeben oder eingeschendet werden.

Garantie pour la Suisse

Jura Appareils électriques SA assure à l'acquéreur une garantie de 1 an à dater du jour de l'achat. Pendant cette période, elle s'engage à remettre l'appareil gratuitement en état en cas de vice de construction, de fabrication, de manutention ou de matériel. Cette garantie est valable en

Suisse. En sont exclus les dommages résultant de l'usure normale, d'une utilisation inadéquate, d'un traitement impropre, d'une manipulation incorrecte, du manque d'entretien ou de nettoyage, de détérioration délibérée, du transport ou d'un accident ainsi que de l'intervention d'une personne non autorisée. Le certificat de garantie doit être joint à l'appareil non-ouvert ou démonté et remis ou adressé à un point de service après-vente de Jura.

Garanzia per la Svizzera

Per tutta la durata di garanzia di 1 anno a partire dalla data d'acquisto, la Jura Elettrodomestici SA s'impegna nei confronti dell'acquirente a riparare gratuitamente l'apparecchio nel caso dovesse risultare difettoso a causa di vizi dovuti a costruzione, fabbricazione, finizione e materiale. Questa garanzia è valida per la Svizzera. Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a normale usura, uso inappropriato, trattamento

non idoneo, manipolazioni errate, cura e pulizia insufficienti, danneggiamento volontario, trasporto e sinistri nonché interventi da parte di persone non autorizzate. Il presente certificato di garanzia dev'essere consegnato o inviato, assieme all'apparecchio non manomesso, a un'officina di servizio autorizzata Jura.

Bitte lösen Sie das Garantie-Etikett vom Deckel der Verpackung und kleben Sie es in dieses Feld.

Veillez détacher l'étiquette de garantie du couvercle du carton d'emballage et la coller à cet endroit.

Staccare il tagliando di garanzia dalla parte superiore della confezione e incollarlo in questa casella.

